

L 75484 EFL

**RU** СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE

2

**SK** PRAČKA

36

## СОДЕРЖАНИЕ

4	СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
5	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
7	ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
8	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
12	ПРОГРАММЫ
15	ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ
16	ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
16	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА
16	ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ
16	ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ДОБАВОК
18	НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ
19	ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ
20	УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ
22	УХОД И ОЧИСТКА
27	ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
30	УСТАНОВКА

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.




Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ♻️. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

## НА НАШЕМ ВЕБ-САЙТЕ МОЖНО НАЙТИ:

- Продукцию
- Брошюры
- Руководства пользователя
- Мастер устранения неполадок
- Информацию о техническом обслуживании

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

-  Внимание – Важные сведения по технике безопасности.
-  Общая информация и рекомендации
-  Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.  
 Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель \_\_\_\_\_

PNC (код изделия) \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство, которое содержит следующие сведения:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества;
- для охраны окружающей среды.
- Правильный порядок эксплуатации прибора.

Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или передаете его другому лицу. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и эксплуатацией.

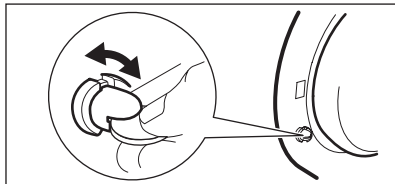
### БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Перед тем, как закрыть дверцу прибора, убедитесь, что в барабане нет детей или домашних животных.
- Если прибор оснащен устройством защиты от детей, то рекомендуется включить это устройство.

### УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ

- Если данное устройство включено, то закрыть дверцу невозможно. Это позволяет избежать опасности заперения дверцы в случае попадания в барабан детей или домашних животных. Чтобы включить данное устройство, поверните переключатель по часовой стрелке так, чтобы канавка оказалась в горизонтальном положении. Чтобы

выключить данное устройство, поверните переключатель против часовой стрелки так, чтобы канавка оказалась в вертикальном положении.



### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте прибор в профессиональных целях. Прибор предназначен только для бытового использования.
- Не изменяйте параметры данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами. Существует опасность взрыва или возгорания.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности, указанные на упаковке средства для стирки, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы. Твердые и острые предметы могут вызвать повреждение прибора.
- Не прикасайтесь к стеклянной части дверцы во время работы программы стирки. Стекло может быть горячим (применимо только к приборам с фронтальной загрузкой).

### УХОД И ОЧИСТКА

- Выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неверная установка может привести к протечке воды.

## УСТАНОВКА

- Прибор имеет большой вес. Соблюдайте осторожность при его перемещении.
- Не перевозите прибор, не установив транспортировочные болты. Это может привести к повреждению внутренних компонентов и стать причиной протечек или неисправностей прибора.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Обязательно удалите все элементы упаковки и транспортировочные болты.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого кабеля извлечена из розетки.
- Подключение к электросети, сантехнические работы и установку должен выполнять только квалифицированный специалист. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- В случае установки прибора на пол с ковровым покрытием следует обеспечить свободную циркуляцию воздуха между основанием прибора и ковровым покрытием. Для обеспечения необходимого пространства между прибором и ковровым покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.

## Подключение к водопроводу

- Не подключайте прибор при помощи бывших в употреблении старых шлангов. Используйте только новые шланги.
- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которые долго не использовались. Перед подключением наливного шланга откройте кран подачи воды и дайте воде стечь в течение нескольких минут.

- При первом использовании прибора убедитесь в отсутствии утечек воды в шлангах для воды и их соединениях.

## Подключение к электросети

- Обеспечьте заземление прибора.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Запрещается выполнять замену сетевого кабеля или использовать сетевой кабель другого типа. Обратитесь в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

## УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Разрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
3. Удалите замок дверцы. Это предотвратит риск запертия дверцы в случае попадания в прибор детей или домашних животных. Существует риск смерти от удушья (применимо только к приборам с фронтальной загрузкой).

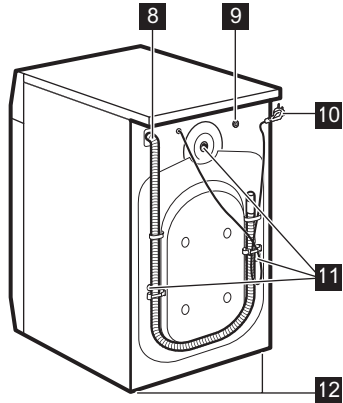
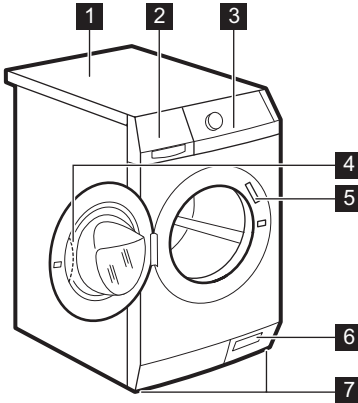
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Высота / Ширина / Глубина	600 / 850 / 605 мм
	Общая глубина	640 мм
Подключение к электросети:	Напряжение	230 В
	Общая мощность	2200 Вт
	Предохранитель	10 А
	Частота	50 Гц

Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		<b>IPX4</b>
Давление в водопроводной сети	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Водоснабжение <sup>1)</sup>		Холодная вода
Максимальная загрузка	Хлопок	8 кг
Скорость отжима	Максимум	1400 об/мин

<sup>1)</sup> Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

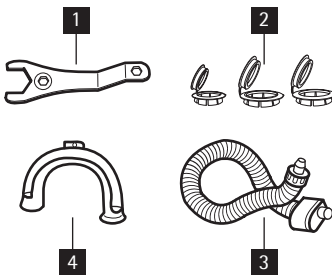
## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Верхняя панель
- 2** Дозатор мощного средства
- 3** Панель управления
- 4** Рукоятка дверцы
- 5** Табличка с техническими данными
- 6** Сливной насос
- 7** Ножки для выравнивания прибора

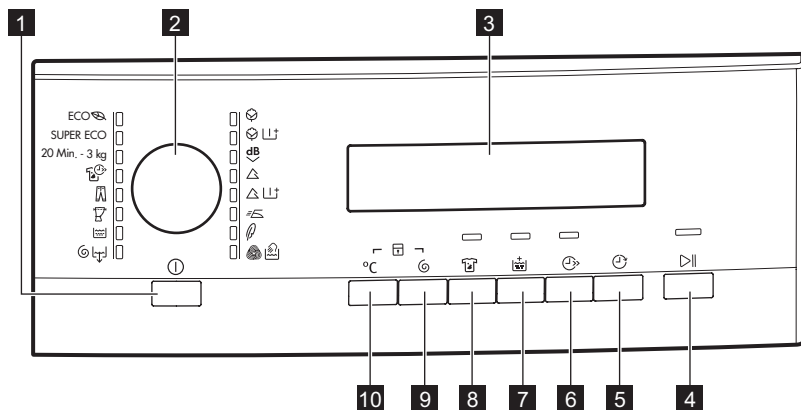
- 8** Сливной шланг
- 9** Входной клапан подсоединения к водопроводу
- 10** Сетевой кабель
- 11** Транспортировочные болты
- 12** Ножки для выравнивания прибора

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



- 1** Гаечный ключ  
Предназначен для снятия транспортировочных болтов.
- 2** Пластмассовые заглушки  
Предназначены для заглушения отверстий, расположенных на задней части корпуса, после удаления из них транспортировочных болтов.
- 3** Наливной шланг с защитой от перелива  
Предназначен для предотвращения возможных протечек.
- 4** Пластмассовая направляющая для шланга  
Предназначена для установки сливного шланга на край раковины.

# ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



<b>1</b>	Кнопка «Вкл/Выкл»	
<b>2</b>	Селектор программ	
<b>3</b>	Дисплей	
<b>4</b>	Кнопка «Пауза»	
<b>5</b>	Кнопка задержки пуска	
<b>6</b>	Кнопка «Экономия времени»	
<b>7</b>	Кнопка дополнительного полоскания	
<b>8</b>	Кнопка «Выведение пятен»	
<b>9</b>	Кнопка снижения скорости отжима	
<b>10</b>	Кнопка выбора температуры	

## КНОПКА "ВКЛ/ВЫКЛ" **1**

Служит для включения или выключения прибора. При включении прибора выдается звуковой сигнал.

Функция AUTO Stand-by автоматически выключает прибор для снижения потребления электроэнергии, если:

- прибор не используется в течение пяти минут после нажатия кнопки **4**;
  - Все установки при этом сбрасываются.
  - Снова нажмите на кнопку **1** для повторного включения прибора.

– Снова выберите программу стирки и все необходимые функции.

- спустя пять минут после окончания программы стирки. См. раздел "По окончании программы".

## СЕЛЕКТОР ПРОГРАММ **2**

Селектор служит для выбора программ. При этом загорается индикатор соответствующей программы.




## ДИСПЛЕЙ 3



Дисплей используется для отображения следующих сведений:

<b>A</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Максимальная температура в ходе программы.</li> </ul>														
<b>B</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Скорость отжима по умолчанию в данной программе.</li> <li>• «Без отжима»<sup>1)</sup> и «Остановка с водой в баке».</li> </ul>														
<b>C</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Символы дисплея.<sup>2)</sup></li> </ul> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Символ</th> <th style="text-align: left;">Описание</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Этап стирки</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Этап полоскания</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Этап отжима</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Защита от детей</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Если отображается этот символ, дверцу прибора открыть невозможно. Дверцу можно открыть только после того, как этот символ пропадет с дисплея. <b>Если программа завершена, но символ по-прежнему светится:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В барабане есть вода.</li> <li>• была выбрана функция «Остановка с водой в баке».</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Отсрочка пуска</td> </tr> </tbody> </table>	Символ	Описание		Этап стирки		Этап полоскания		Этап отжима		Защита от детей		Если отображается этот символ, дверцу прибора открыть невозможно. Дверцу можно открыть только после того, как этот символ пропадет с дисплея. <b>Если программа завершена, но символ по-прежнему светится:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В барабане есть вода.</li> <li>• была выбрана функция «Остановка с водой в баке».</li> </ul>		Отсрочка пуска
Символ	Описание														
	Этап стирки														
	Этап полоскания														
	Этап отжима														
	Защита от детей														
	Если отображается этот символ, дверцу прибора открыть невозможно. Дверцу можно открыть только после того, как этот символ пропадет с дисплея. <b>Если программа завершена, но символ по-прежнему светится:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В барабане есть вода.</li> <li>• была выбрана функция «Остановка с водой в баке».</li> </ul>														
	Отсрочка пуска														

- D**
- Время работы программы  
После запуска программы время уменьшается с шагом в одну минуту.
  - Отсрочка пуска  
При нажатии на кнопку отсрочки пуска на дисплее отображается время отсрочки пуска.
  - Коды неисправностей  
В случае неисправности прибора на дисплее отображается код неисправности. См. главу «Поиск и устранение неисправностей».
  - Err («ошибка»)  
Это сообщение отображается на дисплее в течение нескольких секунд если:
    - задана функция, неприменимая к выбранной программе;
    - программа была изменена в процессе ее выполнения;
 мигает индикатор кнопки «Пуск/Пауза» **4** ;
  -   
Выполнение программы завершено.

1) Только в случае использования программ «Отжим» и «Слив».

2) Символ появляется на дисплее при выборе соответствующего этапа или функции.

## КНОПКА "ПУСК/ПАУЗА" **4**

Для запуска или приостановки программы нажмите на кнопку **4** .

## КНОПКА ОТСРОЧКИ ПУСКА **5**

Нажмите на кнопку **5** , если требуется отсрочить пуск программы на время от 30 минут до 20 часов.

## КНОПКА "ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ" **6**

Нажмите на кнопку **6** для сокращения времени работы программы.

- Одно нажатие устанавливает режим "Сокращенное время работы" для белья, которое носили один день.
- Два нажатия устанавливает режим "Очень быстрая стирка" для белья, которое практически не загрязнено.



Некоторые программы позволяют выбрать только одну из этих двух функций.

## КНОПКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПОЛОСКАНИЯ **7**


Нажмите на кнопку **7** для добавления к программе стирки этапов дополнительного полоскания.

Используйте данную функцию в случае аллергии на средства для стирки или если вода в Вашем регионе отличается мягкостью.

## КНОПКА "ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН" **8**

Нажмите на кнопку **8** для добавления к программе стирки этапа выведения пятен.

Выбирайте эту функцию при стирке белья со стойкими пятнами.

Выбрав данную функцию, добавьте в отделение  средство для выведения пятен.



Данная функция увеличивает продолжительность стирки.

Эта функция недоступна при температуре стирки ниже 40°C.

## КНОПКА ОТЖИМА **9**

Используйте эту кнопку:

- при выборе программы для уменьшения максимальной скорости отжима на этапе отжима;



На дисплее отображается только набор скоростей отжима, доступных для выбранной пользователем программы стирки.

- для отключения этапа отжима;
- Для включения функции "Остановка с водой в баке". Выбирайте данную функцию для предотвращения образования складок на ткани. При этом по завершении программы прибор не сливает воду.

- - -	Этап отжима отключен.
	Включена функция "Остановка с водой в баке".

## КНОПКА ВЫБОРА ТЕМПЕРАТУРЫ

**10**

Для изменения температуры по умолчанию нажмите кнопку **10**.

- -	= холодная вода
-----	-----------------

## ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Звуковые сигналы выдаются в следующих случаях:

- при включении прибора;
  - при выключении прибора;
  - при нажатии на кнопки;
  - по завершении работы программы;
  - в случае неисправности прибора;
- Для **выключения/включения** звуковой сигнализации одновременно нажмите на кнопки **8** и **7** и удерживайте их в течение шести секунд.



При отключении звуковой сигнализации сигналы выдаются только при нажатии на кнопки, а также при возникновении неисправности.

## ФУНКЦИЯ "ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ"

Данная функция не позволяет детям играть с панелью управления.

- Для включения функции одновременно нажмите на кнопки **10** и **9** и удерживайте их, пока на дисплее не появится значок
- Для выключения функции одновременно нажмите на кнопки **10** и **9** и удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет значок .

Функцию можно включить:






- Перед нажатием на кнопку "Пуск/Пауза" **4**; в этом случае прибор будет нельзя запустить.
- После нажатия на кнопку "Пуск/Пауза" **4**; при этом все кнопки и селектор программ перестанут реагировать на действия пользователя.

## ПОСТОЯННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПОЛОСКАНИЯ




Данная функция позволяет включить дополнительное полоскание так, чтобы оно всегда добавлялось при выборе любой программы.

- Для включения функции одновременно нажмите на кнопки **6** и **5** и удерживайте их, пока не загорится индикатор кнопки **7**.
- Для выключения функции одновременно нажмите на кнопки **6** и **5** и удерживайте их, пока не погаснет индикатор кнопки **7**.

## ПРОГРАММЫ

Описание Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание программы	Режимы
 Хлопок 95°C – Холодная стирка	Белый и цветной хлопок обычной степени за- грязненности. макс. 8 кг	Стирка Полоскание Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ <sup>1)</sup>
 Хлопок+предвари- тельная стирка 95°C – Холодная стирка	Белый и цветной хлопок сильной степени загряз- ненности. макс. 8 кг	Предварительная стирка Стирка Полоскание Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ <sup>1)</sup>
 Очень тихо 95°C – Холодная стирка	Белый и цветной хлопок обычной степени за- грязненности. макс. 8 кг	Остановка с водой в баке Полоскание Продолжительный отжим	ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ <sup>1)</sup>
 Синтетика 60°C – Холодная стирка	Синтетика или смесо- вые ткани обычной сте- пени загрязненности. макс. 4 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ <sup>1)</sup>
 Легкая глажка <sup>2)</sup> 60°C – Холодная стирка	Белье из синтетики обычной степени за- грязненности. макс. 4 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ <sup>1)</sup>

Описание Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание программы	Режимы
 <p>Деликатные ткани 40°C – Холодная стирка</p>	<p>Деликатные ткани из акрила, вискозы, полиэстера обычной степени загрязненности. макс. 4 кг</p>	<p>Стирка Полоскание Быстрый отжим</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ<sup>1)</sup></p>
 <p>Шерсть/Шелк 40°C – Холодная стирка</p>	<p>Шерсть, допускающая машинную стирку. Шерстяные изделия, допускающие ручную стирку, и изделия из деликатных тканей, имеющие на этикетке символ «ручная стирка». макс. 2 кг</p>	<p>Стирка Полоскание Быстрый отжим</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ</p>
 <p>Отжим/Слив<sup>3)</sup></p>	<p>Все ткани Размер максимальной загрузки белья зависит от типа белья.</p>	<p>Слив воды Отжим на максимальной скорости.</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА БЕЗ ОТЖИМА</p>
 <p>Ополаскивание</p>	<p>Вещи, выстиранные вручную.</p>	<p>Полоскание Продолжительный отжим</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ<sup>4)</sup></p>
 <p>Шторы 40°C – Холодная стирка</p>	<p>Программа предназначена для стирки занавесок. Автоматически добавляемый этап предварительной стирки позволяет удалить пыль с занавесок. Не добавляйте моющее средства в отделение моющих средств для предварительной стирки. макс. 2 кг</p>	<p>Предварительная стирка Стирка Полоскание Быстрый отжим</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>

Описание Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание программы	Режимы
 Джинсы 60°C – Холодная стирка	Все изделия из джинсовой ткани. Трикотажные изделия из современных высокотехнологичных материалов. макс. 8 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ <sup>1)</sup>
 Быстрая интенсивная стирка 60°-40°	Программа быстрой стирки, предназначенная для стирки слабозагрязненного белого и нелиняющего цветного белья из хлопка и смесовых тканей. макс. 5 кг	Стирка Полоскание Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ
20 Min. - 3 кг 30°	Изделия из хлопка из синтетики, которые имеют легкую загрязненность или были носены только один раз.	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА
SUPER ECO <sup>5)</sup> Стирка в холодной воде	Смесовые ткани (изделия из хлопка и синтетики). макс. 3 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ
ECO  <sup>6)</sup> 60° - 40° СТАНДАРТНЫЕ ПРОГРАММЫ для оценки показателей потребления	Белый и цветной нелиняющий хлопок обычной степени загрязненности. макс. 8 кг	Стирка Полоскание Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА

- 1) При нажатии на кнопку 6 («Экономия времени») два раза рекомендуется уменьшить загрузку белья. Полная загрузка прибора возможна, однако качество стирки при этом будет снижено.
- 2) Этапы стирки и отжима выполняются бережнее, чтобы предотвратить образование складок на белье. Прибор выполнит несколько дополнительных полосканий.
- 3) По умолчанию скорость отжима рассчитана на изделия из хлопка. Задайте скорость отжима. Удостоверьтесь, что она соответствует типу белья. Для выбора только программы «СЛИВ» выберите функцию «БЕЗ ОТЖИМА».
- 4) Выбор этой функции добавляет число полосканий. При пониженной скорости отжима прибор производит ряд щадящих полосканий и короткий отжим.
- 5) Выбор этой программы сокращает время и потребление воды и электроэнергии. Используйте специальное моющее средство, предназначенное для стирки при очень низкой температуре.
- 6) Выбор этой программы обеспечивает хорошие результаты стирки и уменьшает потребление электроэнергии. Продолжительность программы стирки при этом увеличивается.

## ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ

Программа	Потребление энергии (кВт·ч)	Потребление воды (литры)	Продолжительность программы (минуты)
Белый хлопок 95°	2.50	76	Продолжительность программ отображается на дисплее, расположенном на панели управления.
Хлопок 60°C	1.60	72	
Энергосберегающая программа для хлопка 60°C 1)	0.88	59	
Хлопок 40°C	1.00	72	
Синтетика 40°C	0.60	50	
Деликатные ткани 40°C	0.70	60	
Шерсть/Ручная стирка 30°C	0.35	57	

1) «Энергосберегающая программа для хлопка» при 60°C и загрузке 8 кг является эталонной программой для расчета данных, указанных на табличке энергопотребления в соответствии со стандартом ЕЕС 92/75.



Приведенные в данной таблице данные по расходу являются исключительно ориентировочными, так как они могут изменяться в зависимости от количества и типа белья, температуры водопроводной воды и температуры окружающей среды.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Чтобы активировать систему слива, залейте 2 литра воды в отделение дозатора моющего средства для основной стирки.
2. Поместите в отделение дозатора моющего средства для основной стирки небольшое количество моющего средства. Не

загружая в прибор белья, выберите и запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажных тканей при максимальной температуре. В результате этой операции из барабана и бака будут удалены все загрязнения.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

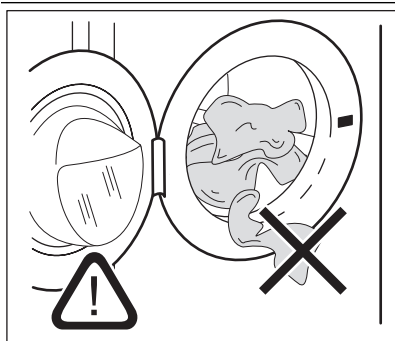
1. Откройте водопроводный кран.
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
3. Включите прибор нажатием на кнопку **1**.
4. Поместите вещи в прибор.
5. Правильно выберите дозировку средства для стирки и добавок.
6. Выберите подходящую программу стирки в соответствии с типом одежды и степенью ее загрязненности.

## ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

1. Откройте дверцу прибора.
2. Положите белье в барабан по одной вещи. Встряхните вещи перед тем, как по-

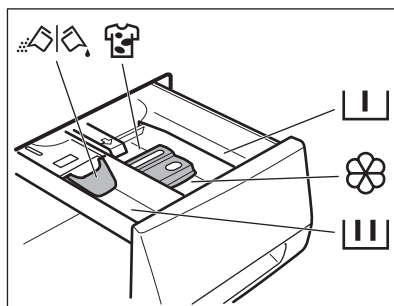
мещать их в прибор. Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан.

3. Закройте дверцу.



Убедитесь, что белье не зажато между уплотнителем и дверцей. Это может привести к протечке или повреждению белья.

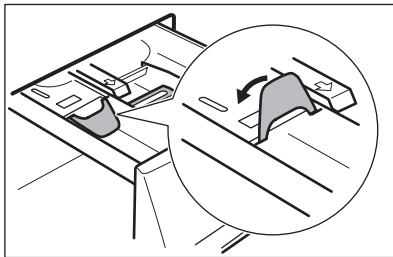
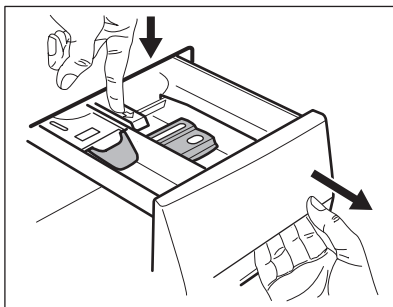
## ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ДОБАВОК



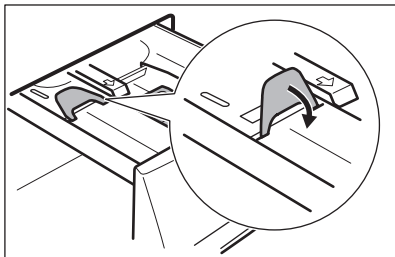


	<p>Отделение дозатора моющего средства для программы с этапами предварительной стирки и замачивания. Добавьте моющее средство для предварительной стирки и замачивания до пуска программы.</p>
	<p>Отделение дозатора моющего средства, предназначенного для этапа стирки. При использовании жидкого моющего средства добавьте его в дозатор непосредственно перед пуском программы.</p>
	<p>Отделение для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания). Добавьте соответствующий продукт в дозатор до пуска программы.</p>
<b>MAX</b>	<p>Данная отметка означает максимальный уровень жидких добавок.</p>
	<p>Дозатор для пятновыводителя. Добавьте соответствующий продукт в дозатор и включите функцию удаления пятен до пуска программы.</p>
	<p>Заслонка для порошкового или жидкого моющего средства Установите заслонку в соответствующее положение (верхнее или нижнее) в зависимости от типа используемого моющего средства (порошкового или жидкого).</p>
	<p>Всегда следуйте инструкциям, указанным на упаковке моющего средства.</p>

### Проверьте положение заслонки



1. Вытяните дозатор моющих средств наружу до упора.
2. Нажмите на защелку, чтобы извлечь дозатор.
3. Для использования порошкового моющего средства установите заслонку в верхнее положение.



5. Отмерьте количество моющего средства и кондиционера для тканей.
6. Осторожно закройте дозатор моющего средства. Убедитесь, что заслонка не препятствует закрыванию ящичка.

4. Для использования жидкого моющего средства установите заслонку в нижнее положение.



**Если заслонка установлена в НИЖНЕЕ положение:**

- Не используйте гелеобразные или густые жидкие моющие средства.
- Не добавляйте жидкого моющего средства выше предельного уровня, указанного на заслонке.
- Не используйте этап предварительной стирки.
- Не используйте функцию задержки пуска.

## НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

1. Поверните селектор программ. При этом загорится индикатор соответствующей программы.
2. Индикатор кнопки **4** замигает красным.
3. На дисплее отобразится температура и скорость отжима по умолчанию. Для изменения температуры или скорости отжима нажмите на соответствующие кнопки.
4. Выберите функции из списка доступных для данной программы функций. Загорится индикатор выбранной функции, или на дисплее высветится соответствующий символ.
5. Нажмите кнопку **4** для запуска программы. Загорится индикатор кнопки **4**.

2. Для включения прибора снова нажмите на кнопку **1**. Теперь можно выбрать новую программу стирки.



Прибор не сливает воду.

## ИЗМЕНЕНИЕ ВЫБРАННОЙ ФУНКЦИИ

Ряд функций можно изменить до того, как они будут запущены.

1. Нажмите на кнопку **4**. Замигает индикатор.
2. Измените выбранную ранее функцию.

## ПРИОСТАНОВКА ПРОГРАММЫ

1. Нажмите на кнопку **4**. Замигает индикатор.
2. Снова нажмите на кнопку **4**. Программа стирки продолжит работу.

## ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

1. Для отмены программы и выключения прибора нажмите на кнопку **1**.

## УСТАНОВКА ОТСРОЧКИ ПУСКА.

1. Нажимайте на кнопку **5** до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужное количество часов. При этом высветится соответствующий символ.
2. Нажмите кнопку **4**. Прибор начнет обратный отсчет времени до пуска.

После завершения обратного отсчета произойдет автоматический запуск программы.



Перед нажатием на кнопку **4**, запускающей прибор, можно отменить или изменить время отсрочки пуска. При выборе программы **Отпаривание** функция отсрочки пуска недоступна.

- Откройте дверцу прибора.
- Закройте дверцу прибора и нажмите на кнопку **4**. Выполнение программы или отсчета времени отсрочки пуска продолжится.

## ОТМЕНА ЗАДЕРЖКИ ПУСКА

- Нажмите на кнопку **4**. Замигает соответствующий индикатор.
- Многочисленным нажатием кнопки **5** добейтесь отображения на дисплее значка **0'**.
- Нажмите на кнопку **4**. Начнется выполнение программы.



Если значение температуры или уровня воды в барабане слишком высокое, значок блокировки дверцы не пропадет с дисплея, и дверцу нельзя будет открыть. Чтобы открыть дверцу, выполните следующие действия:

- Выключите прибор.
- Подождите несколько минут.
- Убедитесь, что в барабане нет воды.

## ОТКРОЙТЕ ДВЕРЦУ

Во время выполнения программы или отсчета времени при отсрочке пуска дверца прибора остается заблокированной.

**Чтобы открыть дверцу прибора:**

- Нажмите на кнопку **4**. При этом символ блокировки дверцы пропадет с дисплея.



После выключения прибора необходимо заново задать программу.

## ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ

- Прибор автоматически прекратит работу.
- Прозвучит звуковой сигнал.
- На дисплее высветится **0**.
- Индикатор **4**, встроенный в кнопку "Пуск/Пауза", погаснет.
- Значок блокировки дверцы пропадет с дисплея.
- Выключите прибор нажатием на кнопку **1**. Через пять минут после окончания программы стирки функция энергопотребления автоматически выключит прибор.



При повторном включении прибора на дисплее отображается последняя выбранная программа. Для выбора новой программы стирки воспользуйтесь селектором программ.

- Выньте белье из прибора. Убедитесь, что барабан пуст.
- Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.
- Закройте водопроводный вентиль.

**Программа стирки завершена, но в барабане находится вода:**

- барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье;
- дверца остается заблокированной.
- Чтобы открыть дверцу, необходимо слить воду.

**Для слива воды:**

- При необходимости понизьте скорость отжима.
- Нажмите на кнопку "Старт/Пауза" **4**. Прибор произведет слив воды и отжим.
- По окончании программы символ блокировки дверцы пропадет с экрана и дверцу можно будет открыть.
- Выключите прибор.



Прибор автоматически произведет слив воды и отжим приблизительно через 18 часов.

## УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

### ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, тонкое деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут линять при первой стирке. Рекомендуется в первый раз стирать их отдельно
- Застегните наволочки, закройте молнии, зацепите крючки, зашелкните кнопки. Завяжите ремешки.
- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.
- Выведите стойкие пятна.
- При помощи специального средства для стирки отстирайте сильно загрязненные места.
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не стирайте в приборе:
  - белье с необработанными краями или разрезами;
  - бюстгалтеры "на косточках";
  - помещайте небольшие вещи в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

### СТОЙКИЕ ПЯТНА

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами. Такие загрязнения рекомендуется удалять до загрузки одежды в прибор. В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте

пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

### СРЕДСТВА ДЛЯ СТИРКИ И ДОБАВКИ

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин.
- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- В случае использования жидких средств для стирки не используйте предварительную стирку.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика.

### ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

Единицы измерения жесткости воды:

- градусы по немецкому стандарту (°dH);
- градусы по французскому стандарту (°TH);
- ммоль/л (миллимоль на литр — международная единица жесткости воды);
- градусы по шкале Кларка.

Таблица жесткости воды

Уровень	Тип	Жесткость воды			
		°dH	°Т.Н.	ммоль/л	градусы Кларка
1	мягкая	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	средней жесткости	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	жесткая	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	очень жесткая	> 21	> 37	>3.7	>25

## УХОД И ОЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой прибора выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Вода содержит минеральные соли. При необходимости удаления накипи используйте смягчитель для воды.

Используйте средства, специально предназначенные для стиральных машин. Следуйте инструкциям производителя, приведенным на упаковке данных средств.

Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.

### ЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

### "ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ СТИРКА"

При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане могут задержи-

ваться остатки средства для стирки. Регулярно производите "профилактическую стирку". Для этого сделайте следующее:

- выньте белье из барабана;
  - выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой;
  - Используйте надлежащее количество стирального порошка с биодобавками.
- После каждой стирки оставляйте дверцу открытой на определенное время во избежание образования плесени и выветривания неприятных запахов.

### БАРАБАН

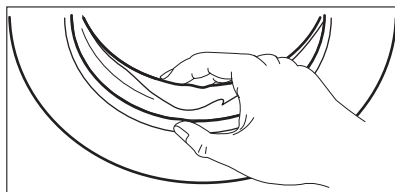
Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образования накипи и частичек ржавчины.

Для удаления частичек ржавчины используйте только специальные средства.

Для этого выполните следующие операции:

- Очистите барабан с помощью специального средства для чистки предметов из нержавеющей стали.
- Запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажной ткани при максимальной температуре с использованием небольшого количества моющего средства.

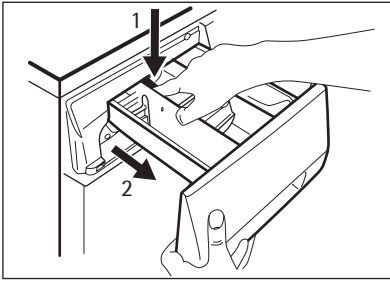
### УПЛОТНИТЕЛЬ ДВЕРЦЫ



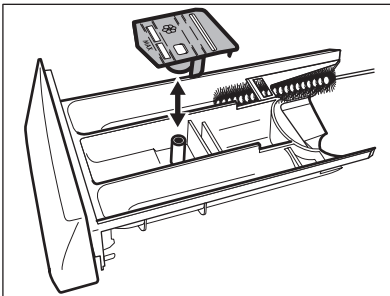
Регулярно проверяйте состояние уплотнителя и удаляйте все предметы с его внутренней стороны.

## ДОЗАТОР МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

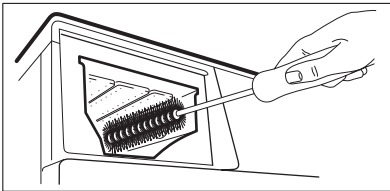
### Очистка дозатора:



1. Нажмите на защелку.
2. Извлеките дозатор.



3. Снимите верхнюю часть отсека для жидких добавок.
4. Промойте водой все детали дозатора.



5. Очистите нишу дозатора с помощью щетки.
6. Установите дозатор обратно в нишу.

## СЛИВНОЙ НАСОС



Регулярно проверяйте состояние сливного насоса и поддерживайте его в чистом состоянии.

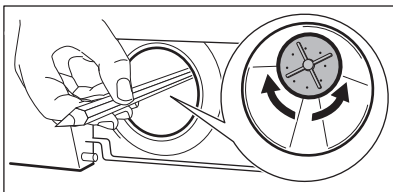
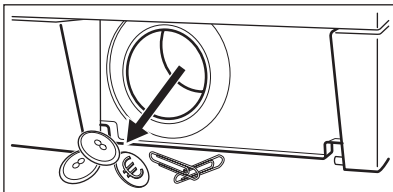
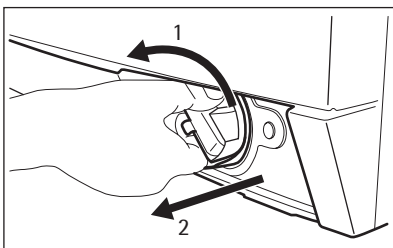
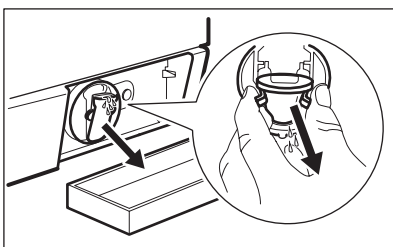
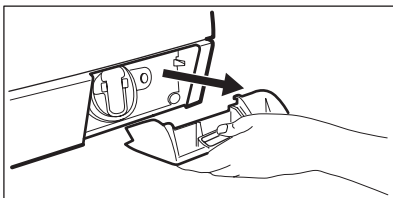
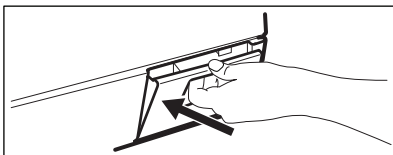
Выполните очистку насоса, если:

- Прибор не сливает воду.
- Барабан не проворачивается.
- Прибор издает неестественный звук, вызванный блокированием сливного насоса.
- На дисплее отображается код неисправности, связанный с нарушением функции слива воды.



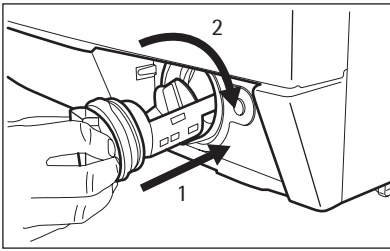
### ВНИМАНИЕ!

1. Извлеките вилку шнура питания из розетки.
2. Не извлекайте фильтр во время работы прибора. Не производите очистку сливного насоса, если в приборе находится горячая вода. Перед очисткой сливного насоса убедитесь, что вода холодная.

**Очистка сливного насоса:**

1. Откройте дверцу сливного насоса.
2. Потяните крышку на себя и снимите ее.
3. Подставьте под слив сливного насоса контейнер для сбора вытекающей воды.
4. Нажмите на два рычажка, расположенные на сливной трубке, и потяните ее вперед, чтобы дать воде стечь наружу.
5. Когда контейнер наполнится водой, установите сливную трубку на место и вылейте воду из контейнера. Повторите эту операцию 4 или 5 раз до тех пор, из сливного насоса не перестанет вытекать вода.
6. Установите сливную трубку на место, затем поверните фильтр и извлеките его из прибора.
7. Удалите ворсинки и посторонние предметы из насоса.
8. Убедитесь, что крыльчатка насоса свободно вращается. Если нет, то обратитесь в сервисный центр.





## ФИЛЬТРЫ НАЛИВНОГО ШЛАНГА И НАЛИВНОГО КЛАПАНА

Возможно, потребует очистка фильтров в следующих случаях:

- В прибор не поступает вода.
- Прибор наполняется водой слишком долго.

9. Очистите фильтр, находящийся под водопроводным вентиляем, и вставьте его обратно в насос по специальным направляющим.
10. Убедитесь, что фильтр плотно затянут, во избежание протечек.
11. Установите на место крышку и закройте дверцу сливного насоса.

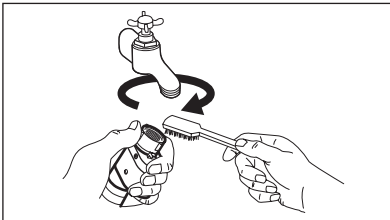


### ВНИМАНИЕ!

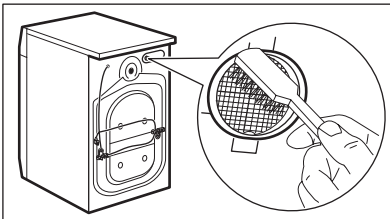
Индикатор кнопки **4** начинает мигать, а на дисплее высвечивается соответствующий предупреждающий символ. См. «Поиск и устранение неисправностей».

Извлеките вилку шнура питания из розетки.

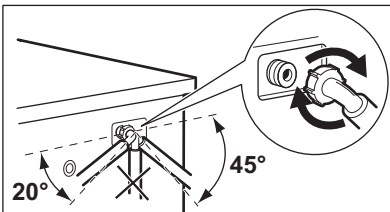
### Очистка фильтров наливного шланга:



1. Закройте водопроводный вентиль.
2. Снимите наливной шланг с крана.
3. Прочистите фильтр шланга жесткой щеткой.



4. Снимите наливной шланг, подключенный к прибору сзади.
5. Прочистите фильтр наливного клапана жесткой щеткой или полотенцем.



6. Подсоедините наливной шланг обратно. Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
7. Откройте водопроводный кран.

## ЭКСТРЕННЫЙ СЛИВ

В результате неисправности прибор не сливает воду.

В этом случае выполните действия шагов (1) — (6), описанные в разделе "Очистка сливного насоса".

При необходимости, очистите насос.

Установите сливную трубу на место и закройте крышку сливного насоса.

После выполнения операций экстренного слива воды, необходимо повторно активировать систему слива:

1. Залейте 2 литра воды в отсек для дозатора моющего средства основной стирки.
2. Запустите программу, чтобы слить воду.

## МЕРЫ ПРОТИВ ЗАМЕРЗАНИЯ

Если прибор установлен в месте, где температура может опускаться ниже 0°C, удалите из наливного шланга и сливного насоса оставшуюся там воду.

1. Извлеките вилку шнура питания из розетки.
2. Закройте водопроводный вентиль.
3. Отсоедините наливной шланг.
4. Поместите оба конца наливного шланга в контейнер и дайте воде вытечь из шланга.
5. Слейте воду из сливного насоса. См. операции, выполняемые для экстренного слива воды
6. После слива воды из сливного насоса подключите наливной шланг.



### **ВНИМАНИЕ!**

Перед возобновлением использования прибора убедитесь, что температура превышает 0°C.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный низкими температурами.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в сервисный центр.

**В случае ряда проблем прибором могут выдаваться звуковые сигналы, а на дисплее - высвечиваться коды ошибок:**

- **E10** - В прибор не поступает вода.

- **E20** - Прибор не сливает воду.
- **E40** - Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.
- **E60** - Сработала система защиты от перелива.



**ВНИМАНИЕ!**

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
В прибор не поступает вода.	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
	Засорены фильтры в наливном шланге.	Произведите чистку фильтров. См. "Уход и очистка".
	Водопроводный вентиль забит грязью или накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Неправильно подключен наливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
Прибор не сливает воду.	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. "Уход и очистка".
	Неправильно подключен сливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Была выбрана программа стирки без этапа слива воды.	Задайте программу слива.
	Была выбрана функция "Остановка с водой в баке".	Задайте программу слива.
Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.		Плотно закройте дверцу.
Сработала система защиты от перелива.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключите прибор от электросети.</li> <li>• Закройте водопроводный вентиль.</li> <li>• Обратитесь в сервисный центр.</li> </ul>
Не производится отжим.	Этап отжима отключен.	Задайте программу отжима.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. "Уход и очистка".
	Имеет место дисбаланс при отжиге.	Распределите вещи в барабане вручную и снова запустите этап отжима.
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите.	Замените предохранитель.
	Не была нажата кнопка <b>4</b> .	Нажмите на кнопку <b>4</b> .
	Задана отсрочка пуска.	Чтобы немедленно начать выполнение программы, отмените отсрочку пуска.
	Включена функция "Защита от детей".	Отключите функцию "Защита от детей".
Вода на полу.	Имеют место протечки в местах подсоединения шлангов для воды.	Проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
	Имеет место протечка из сливного насоса.	Проверьте герметичность установки фильтра сливного насоса.
	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
Невозможно открыть дверцу прибора.	Работает программа стирки.	Подождите, пока не завершится программа стирки.
	В барабане есть вода.	Выберите программу "Слив" или "Отжим".
Прибор издает необычный шум.	Прибор не выровнен как следует.	Отрегулируйте положение прибора по горизонтали. См. "Установка".
	Не были удалены элементы упаковки или транспортировочные болты.	Удалите упаковку и транспортировочные болты. См. "Установка".
	Загрузка слишком мала.	Добавьте в барабан еще белья.
Прибор набирает воду и тут же производит ее слив.	Конец сливного шланга расположен слишком низко.	Удостоверьтесь, что сливной шланг находится в нужном положении.
Результаты стирки неудовлетворительны.	Средства для стирки недостаточно много, или оно выбрано неверно.	Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.
	Перед стиркой белья не были выведены стойкие пятна.	Для выведения стойких пятен используйте специальные средства.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Была неверно задана температура.	Убедитесь в правильности выбранной температуры.
	Превышена норма загрузки.	Уменьшите загрузку белья.

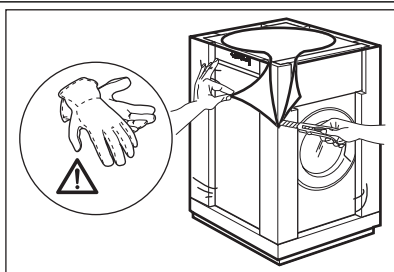
После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

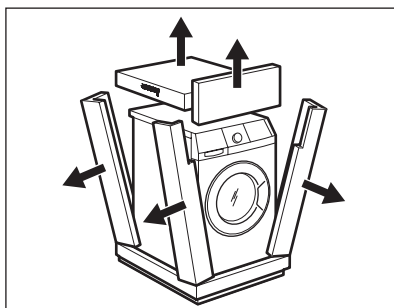
Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

# УСТАНОВКА

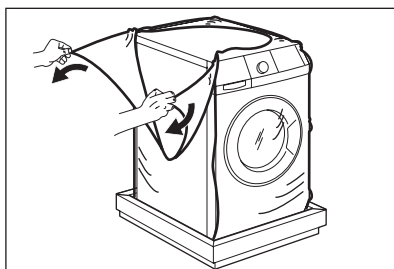
## РАСПАКОВКА



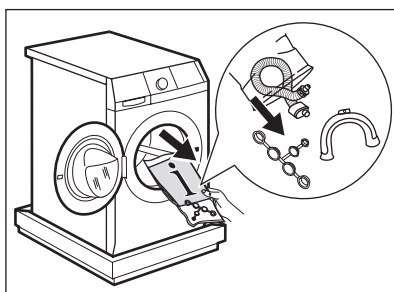
1. Используйте перчатки. Снимите закрывающую прибор пленку. При необходимости, воспользуйтесь режущим инструментом.



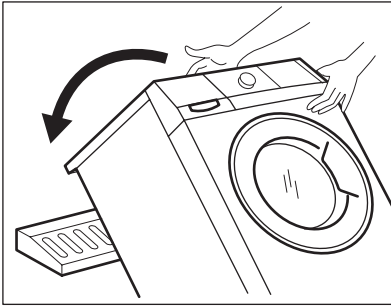
2. Удалите картонный верх.
3. Удалите упаковочные элементы из полистирола.



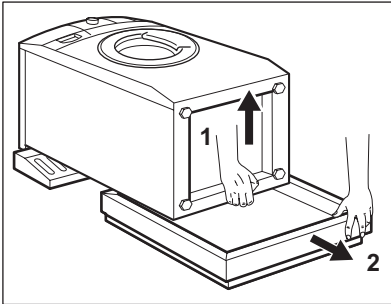
4. Снимите внутреннюю пленку.



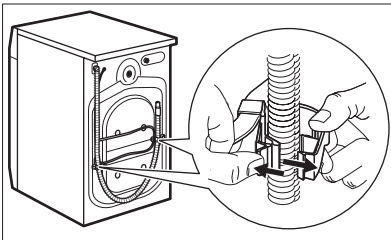
5. Откройте дверцу. Удалите с уплотнителя дверцы упаковочный материал из полистирола, а также все предметы, находящиеся в барабане.



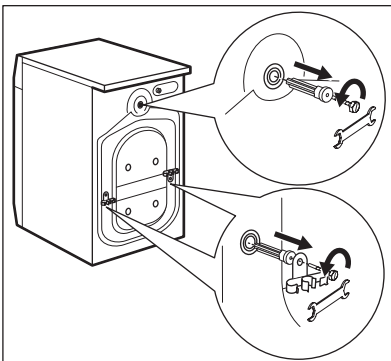
6. Положите один из полистирольных элементов упаковки на пол позади прибора. Осторожно положите на него прибор задней стороной. Будьте осторожны, чтобы не повредить шланги.



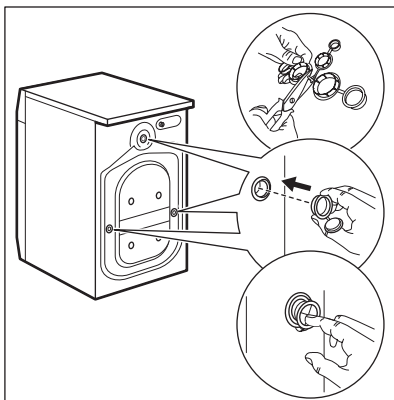
7. Удалите защиту из полистирола с прибора.  
8. Установите прибор в вертикальное положение.



9. Отсоедините шнур питания и сливной шланг от держателей для шлангов.



10. Вывинтите три болта. Для этого используйте ключ, входящий в комплект поставки прибора.  
11. Удалите пластмассовые шайбы.



12. Вставьте в отверстия пластиковые заглушки. Заглушки находятся в пакете с инструкцией по эксплуатации.



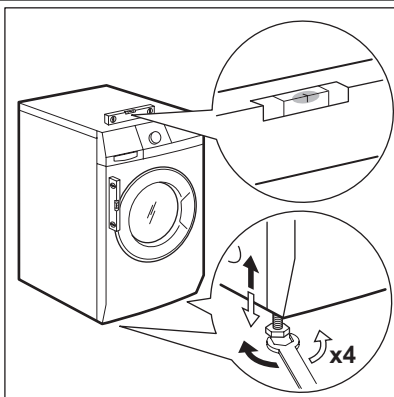
### ВНИМАНИЕ!

Перед установкой прибора удалите всю упаковку и вывинтите все транспортировочные винты.

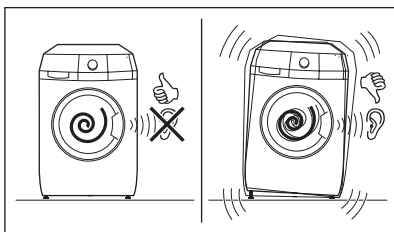


Рекомендуется сохранить упаковку и транспортировочные болты на случай, если придется перевозить прибор.

## РАЗМЕЩЕНИЕ И ВЫРАВНИВАНИЕ



- Установите прибор на ровный твердый пол.
- Убедитесь, что ковровые покрытия не препятствуют циркуляции воздуха под прибором.
- Убедитесь, что прибор не касается стен или других предметов.
- Вкручивая или выкручивая ножки, установите прибор строго по горизонтали. Надлежащее выравнивание прибора по горизонтали предотвращает появление вибрации, шума и перемещение прибора во время работы.



- Прибор должен стоять ровно и устойчиво.

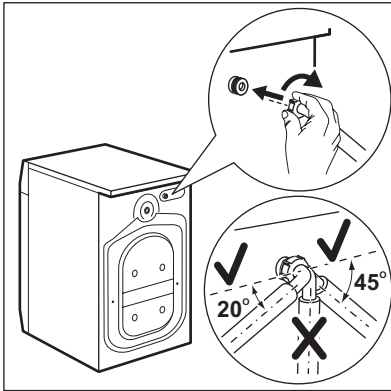


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

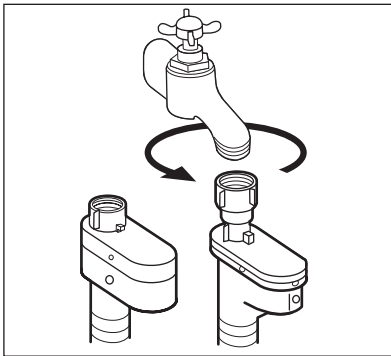
Не выравнивайте прибор путем подкладывания под ножки прибора кусочки картона, дерева и других подобных материалов.



## НАЛИВНОЙ ШЛАНГ



- Подсоедините шланг к прибору. Поворачивайте наливной шланг только слева направо. Ослабьте зажимную гайку и расположите его нужным образом.



- Присоедините наливной шланг к водопроводному крану холодной воды с резьбой 3/4 дюйма.



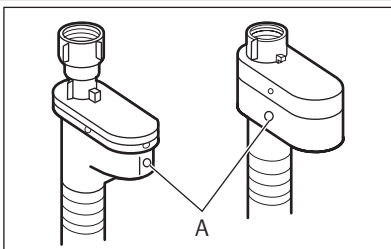
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Проверьте все соединения на предмет утечек.



Если длины шланга не хватает, не используйте удлинитель шланга. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

## Устройство для защиты от протечек воды



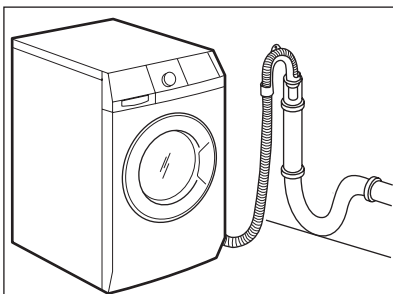
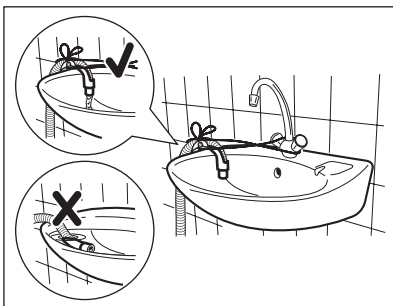
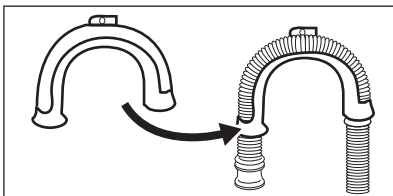
Наливной шланг оснащен устройством для защиты от протечек воды. Это устройство предотвращает протечки, которые могут иметь место по причине естественного старения шланга. О возникновении такой неисправности предупреждает появление красного сектора в окне "А".

В подобном случае закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр для замены шланга.

## СЛИВ ВОДЫ

Есть несколько способов подсоединения сливного шланга.

### При помощи пластиковой направляющей для шланга.

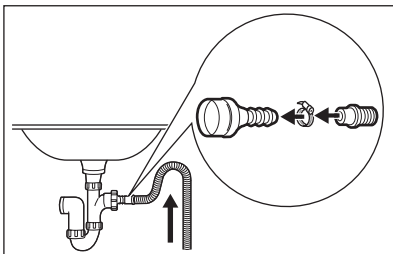


- Путем установки шланга на край раковины.
- Убедитесь, что пластиковая направляющая не смещается, когда прибор производит слив воды. Привяжите направляющую к водопроводному вентилю или прикрепите ее к стене.

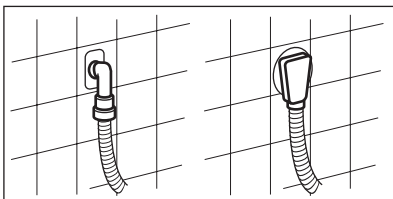
- Путем подключения к стояку с впускным отверстием.

См. рисунок. Непосредственно к сливной трубе на высоте не менее 60 см и не более 100 см. Конец сливного шланга всегда должен вентилироваться, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть больше внешнего диаметра сливного шланга.

### Без помощи пластиковой направляющей для шланга.



- К впускному отверстию сливной трубы.  
См. рисунок. Вставьте сливной шланг в сливную трубу и закрепите муфтой. Обязательно согните сливной шланг в форме петли, чтобы предотвратить попадание содержимого слива из раковины обратно в прибор.



- Непосредственно к сливной трубе, встроенной в стену помещения: вставьте шланг и закрепите муфтой.



Запрещается удлинять сливной шланг более чем до 400 см. Для замены сливного шланга и его удлинения обращайтесь в сервисный центр.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

## OBSAH

38	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
39	TEHNIČNE INFORMACIJE
40	POPIS VÝROBKU
41	OVLÁDACÍ PANEL
45	PROGRAMY
48	PRED PRVÝM POUŽITÍM
48	POUŽÍVANIE SPOTREBIČA
48	VLOŽENIE BIELIZNE
48	PRIDÁVANIE SAPONÁTU A PRÍDAVNÝCH LÁTOK
50	NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU
51	PO SKONČENÍ PROGRAMU
52	TIPY A RADY
53	OŠETROVANIE A ČISTENIE
58	RIEŠENIE PROBLÉMOV
61	INŠTALÁCIA

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♻️ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.




Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom ♻️ spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## NAVŠTÍVTE NAŠU STRÁNKU, KDE NÁJDETE:

- Produkty
- Brožúry
- Návod na použitie
- Riešenie problémov
- Servisné informácie

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## LEGENDA

-  Upozornenie - Dôležité bezpečnostné pokyny.
-  Všeobecné informácie a tipy
-  Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičov nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

## PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče AEG skvelo vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali - od špeciálnych košíkov na príbor, držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň...



Navštívte náš internetový obchod na  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Pred skontaktovaním servisného oddelenia skontrolujte, či máte k dispozícii tieto informácie. Informácie nájdete na typovom štítku.

Model \_\_\_\_\_

Výrobné číslo \_\_\_\_\_

Sériové číslo \_\_\_\_\_



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštalovaním a použitím si pozorne prečítajte tento návod:

- V záujme vašej bezpečnosti a ochrany vášho majetku
- V záujme ochrany životného prostredia
- V záujme správnej obsluhy spotrebiča.

Tieto pokyny vždy uchovávajte v blízkosti spotrebiča, a to aj vtedy, ak sa presťahujete alebo spotrebič darujete inej osobe.

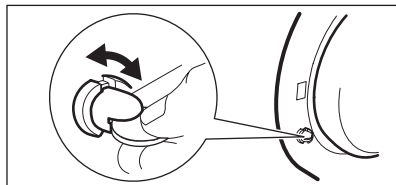
Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním.

### BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITELNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ich táto osoba musí poučiť o správnom používaní spotrebiča. Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Všetky obaly uschovajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía alebo úrazu.
- Pracie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dverka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Pred zatvorením dveriek spotrebiča sa uistite, že sa v bubne nenachádzajú deti ani domáce zvieratá.
- Ak má spotrebič detskú poistku, odporúčame ju zapnúť.

### BEZPEČNOSŤ DETÍ

- Keď zapnete túto poistku, nemôžete zatvoriť dverka. Tak zabránite tomu, aby v bubne ostali zatvorené deti alebo domáce zvieratá. Túto poistku zapnete tak, že ju otočíte v smere hodinových ručičiek, až kým drážka nebude vo vodorovnej polohe. Túto poistku vypnete tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek, až kým drážka nebude vo zvislej polohe.



### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Spotrebič nepoužívajte na profesionálne použitie. Spotrebič je určený iba na domáce použitie.
- Neupravujte technické vlastnosti tohto spotrebiča. Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia spotrebiča.
- Horľavé produkty alebo veci, ktoré obsahujú horľavé látky, nekladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale pracieho prostriedku, aby ste predišli poleptaniu očí, úst alebo hrdla.
- Uistite sa, že ste z oblečenia odstránili všetky kovové predmety. Tvrdé a ostré predmety môžu spotrebič poškodiť.
- Počas spusteného programu sa nedotýkajte skla dveriek. Sklo môže byť horúce (iba pri spotrebičoch s predným plnením).

### OŠETROVANIE A ČISTENIE

- Spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Spotrebič nepoužívajte bez filtrov. Skontrolujte, či sú filtre namontované správne. Nesprávna montáž môže viesť k úniku vody.

### INŠTALÁCIA

- Spotrebič je ťažký, pri jeho premiestňovaní si dajte pozor.
- Spotrebič nepresúvajte bez prepravných skrutiek, mohlo by dôjsť k poškodeniu vnútorných súčastí, úniku vody alebo prevádzkovým problémom.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepripájajte.
- Uistite sa že ste odstránili všetok obal a prepravné skrutky.

- Pred inštaláciou skontrolujte, či je zástrčka odpojená od zásuvky elektrickej siete.
- Zapojenie do elektrickej siete, pripojenie do vodovodného a kanalizačného potrubia a namontovanie spotrebiča smie vykonať len kvalifikovaná osoba. Predchádza sa tak riziku konštrukčného poškodenia alebo zranenia.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Ak spotrebič umiestnite na podlahu s kobercom, uistite sa, že vzduch medzi spotrebičom a kobercom môže voľne cirkulovať. Pomocou nožičiek nastavte potrebný priestor medzi spotrebičom a kobercom.
- Skontrolujte, či elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte rozvojky ani predĺžovacie prírodné káble. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nevymieňajte ani neupravujte elektrický kábel. Obráťte sa na servisné stredisko.
- Uistite sa, že zástrčka a napájací kábel nie sú poškodené.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Skontrolujte, či je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte zástrčku.

## Pripojenie na vodovodné potrubie

- K spotrebiču nepripájajte už použité hadice. Používajte iba nové hadice.
- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Spotrebič nepripájajte k novým potrubiam ani k potrubiam, ktoré neboli dlho používané. Nechajte vodu tiecť niekoľko minút, až potom pripojte prírodnú hadicu.
- Pri prvom použití spotrebiča sa uistite, že z hadíc a prípojok neuniká voda.

## Elektrické zapojenie

- Zabezpečte, aby bol spotrebič uzemnený.

## LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA

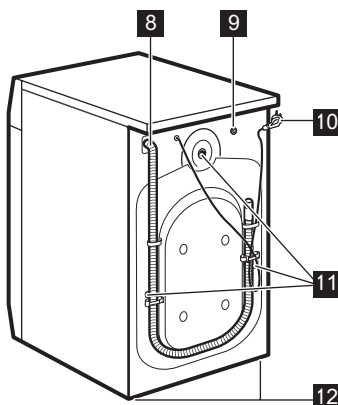
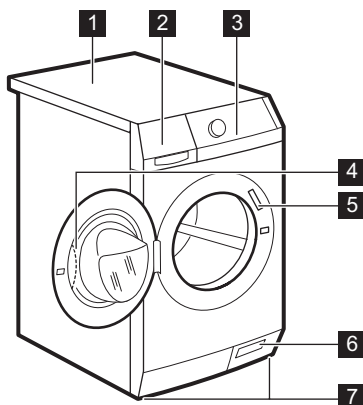
1. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrickej siete.
2. Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
3. Zlikvidujte práchytku dvierok. Tak zabránite uviaznutiu detí alebo zvierat v spotrebiči. Hrozí riziko udusenía (iba pri spotrebičoch plnených spredu).

## TEHNIČNE INFORMACIJE

Rozmery	Šírka/výška/hĺbka	600 / 850 / 605 mm
	Celková hĺbka	640 mm
Elektrické zapojenie:	Napätie	230 V
	Celkový výkon	2200 W
	Poistka	10 A
	Frekvencia	50 Hz
Úroveň ochrany proti vniknutiu pevných častíc a vlhkosti je zabezpečená ochranným krytom, okrem miesta, kde nemá nízkonapäťové zariadenie žiadnu ochranu proti vlhkosti		<b>IPX4</b>
Tlak pritekajúcej vody	Minimálny	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximálny	8 bar (0,8 MPa)
Prívod vody <sup>1)</sup>		Studená voda
Maximálna hmotnosť náplne	Bavlna	8 kg
Rýchlosť odstreďovania	Maximálna	1400 ot./min.

<sup>1)</sup> Prívodnú hadicu zapojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

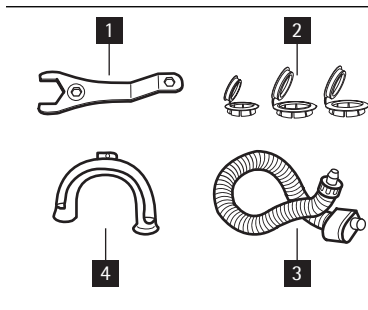
## POPIS VÝROBKU



- 1** Pracovná plocha
- 2** Dávkovač pracieho prostriedku
- 3** Ovládací panel
- 4** Rukoväť dverok
- 5** Typový štítok
- 6** Vypúšťacie čerpadlo

- 7** Nožičky na vyrovnanie spotrebiča
- 8** Hadica na vypúšťanie vody
- 9** Ventil prívodu vody
- 10** Elektrický prípojný kábel
- 11** Prepravné skrutky
- 12** Nožičky na vyrovnanie spotrebiča

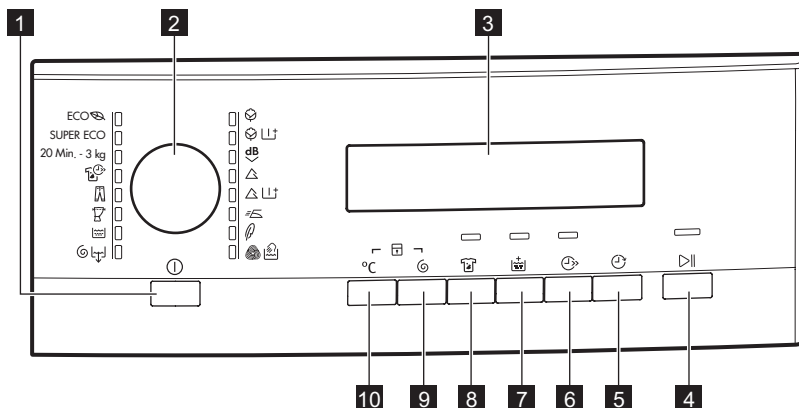
## PRÍSLUŠENSTVO



- 1 Maticový kľúč**  
Na odstránenie prepravných skrutiek.
- 2 Plastové veká**  
Na zatvorenie otvorov v zadnej časti spotrebiča po odstránení prepravných skrutiek.
- 3 Prívodná hadica s ochranou proti vytopeniu**  
Na ochranu pred možným únikom vody
- 4 Plastové držadlo hadice**  
Na pripenenie odtokovej hadice k okraju umývadla.



## OVLÁDACÍ PANEĽ



<b>1</b>	Tlačidlo Zap./Vyp.	
<b>2</b>	Ovládač programov	
<b>3</b>	Displej	
<b>4</b>	Tlačidlo Štart/Prestávka	
<b>5</b>	Tlačidlo Posunutý štart	
<b>6</b>	Tlačidlo úspory času	
<b>7</b>	Tlačidlo Extra plákanie	
<b>8</b>	Tlačidlo Škvrny	
<b>9</b>	Tlačidlo zníženia rýchlosti odstreďovania	
<b>10</b>	Tlačidlo teploty	

TLAČIDLO ZAP/VYP **1**

Ak chcete spotrebič zapnúť alebo vypnúť, stlačte toto tlačidlo. Keď sa spotrebič zapne, zaznie zvukový signál.

V snahe ušetriť energiu funkcia AUTO Stand-by automaticky vypne spotrebič, aby sa znížila spotreba energie v týchto prípadoch:

- Ak spotrebič pred stlačením tlačidla **4** nepoužívate 5 minút.
  - Všetky nastavenia sa zrušia.

- Stlačením tlačidla **1** spotrebič znovu zapnete.
- Znovu nastavte prací program a všetky ostatné voľby.

- Po 5 minútach od skončenia pracieho programu. Pozrite si časť „Na konci programu“.

OVLÁDAČ PROGRAMU **2**

Otáčaním tohto ovládača nastavíte program. Rozsvieti sa ukazovateľ príslušného programu.

## DISPLEJ 3



## Na displeji sa zobrazuje:

<b>A</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maximálna teplota daného programu.</li> </ul>														
<b>B</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Predvolená rýchlosť odstreďovania daného programu.</li> <li>• „Bez odstreďovania“<sup>1)</sup> a „Plákanie stop“.</li> </ul>														
<b>C</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Symboly na displeji.<sup>2)</sup></li> </ul> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Symbole</th> <th>Popis</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Fáza prania</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Fázy plákania</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Fáza odstreďovania</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Detská poistka</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ak je zobrazený tento symbol, nie je možné otvoriť dverka spotrebiča. Dverka môžete otvoriť až vtedy, keď symbol zhasne. <b>Ak sa program skončil, ale symbol stále svieti:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V bubne práčky je voda.</li> <li>• Je zapnutá funkcia „Plákanie stop“.</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Posunutý štart</td> </tr> </tbody> </table>	Symbole	Popis		Fáza prania		Fázy plákania		Fáza odstreďovania		Detská poistka		Ak je zobrazený tento symbol, nie je možné otvoriť dverka spotrebiča. Dverka môžete otvoriť až vtedy, keď symbol zhasne. <b>Ak sa program skončil, ale symbol stále svieti:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V bubne práčky je voda.</li> <li>• Je zapnutá funkcia „Plákanie stop“.</li> </ul>		Posunutý štart
Symbole	Popis														
	Fáza prania														
	Fázy plákania														
	Fáza odstreďovania														
	Detská poistka														
	Ak je zobrazený tento symbol, nie je možné otvoriť dverka spotrebiča. Dverka môžete otvoriť až vtedy, keď symbol zhasne. <b>Ak sa program skončil, ale symbol stále svieti:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V bubne práčky je voda.</li> <li>• Je zapnutá funkcia „Plákanie stop“.</li> </ul>														
	Posunutý štart														
<b>D</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čas programu Po spustení programu sa tento čas znižuje po minútach.</li> <li>• Posunutý štart Po stlačení tlačidla posunutého štartu sa na displeji zobrazí čas posunutého štartu.</li> <li>• Poruchové kódy Ak má spotrebič poruchu, na displeji sa zobrazia poruchové kódy. Pozrite si kapitolu „Riešenie problémov“.</li> <li>• Err Displej zobrazí túto správu na niekoľko sekúnd v týchto prípadoch: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nastavili ste funkciu, ktorú nie je možné použiť pre daný program.</li> <li>– Pokúsili ste sa zmeniť spustený program.</li> </ul> Ukazovateľ tlačidla Štart/Prestávka <b>4</b> bliká.</li> <li>• </li> <li>Program sa skončil.</li> </ul>														

- 1) K dispozícii iba pre program Odstredenie/Vypustenie.  
 2) Symbol sa na displeji zobrazí po nastavení príslušnej fázy alebo funkcie.

## TLAČIDLO ŠTART/PRESTÁVKA 4

Stlačením tlačidla **4** spustíte alebo prerušíte program.


## TLAČIDLO POSUNUTÝ ŠTART 5

Stlačením tlačidla **5** odložíte spustenie programu v rozsahu 30 minút až 20 hodín.

## TLAČIDLO ÚSPORA ČASU 6

Stlačením tlačidla **6** skrátime trvanie programu.

- Pri bežne znečistenej bielizni jedným stlačením nastavte možnosť „Skrátené trvanie“.
- Pri veľmi mierne znečistenej bielizni stlačte tlačidlo dvakrát. Nastaví sa možnosť „Extra rýchly“.

 Niektoré programy akceptujú iba jednu z týchto funkcií.

## TLAČIDLO EXTRA PLÁKANIE 7


Stlačením tlačidla **7** pridáte do programu fázy plákania.


Túto funkciu použite v prípade osôb alergických na pracie prostriedky a v oblastiach s mäkkou vodou.

## TLAČIDLO ŠKVRNY 8

Stlačením tlačidla **8** pridáte do programu fázu odstraňovania škvŕn.

Túto funkciu použite pri oblečení s odolnými škvŕnami.


Pri nastavovaní tejto funkcie pridajte do priehradky  odstraňovač škvŕn.

 Táto funkcia predlži trvanie programu. Táto funkcia nie je k dispozícii pri teplotách nižších ako 40°C.

## TLAČIDLO Odstreďovania 9



Stlačením tohto tlačidla:

- Znížite maximálne otáčky fázy odstredovania pri nastavovaní programu.

 Displej zobrazí iba otáčky dostupné pre nastavený program.

- Vypnete fázu odstredovania.

- Aktivujete funkciu „Plákanie stop“. Túto funkciu nastavte vtedy, ak chcete zabrániť pokrčeni bielizne. Spotrebič po skončení programu nevypustí vodu.

	Fáza odstredovania je vypnutá.
	Je zapnutá funkcia „Plákanie stop“.

## TLAČIDLO TEPLoty 10

Stlačením tlačidla **10** zmeníte nastavenie na predvolenú teplotu.


--	= studená voda
----	----------------

## FUNKCIA ZVUKOVÝCH SIGNÁLOV

Zvukový signál zaznie, keď:



- Zapnete spotrebič.
- Vypnete spotrebič.
- Stlačíte tlačidlá.
- Program sa skončí.
- Spotrebič má poruchu.

Ak chcete **vypnúť/zapnúť** zvukové signály, stlačte tlačidlo **8** a tlačidlo **7** súčasne na 6 sekúnd.

 Ak zvukové signály vypnete, budú sa ozývať iba pri stlačení tlačidiel, a ak nastane porucha.

## FUNKCIA DETSKEJ POISTKY

Táto funkcia zabraňuje deťom hrať sa s ovládacím panelom.

- Ak chcete túto funkciu zapnúť, stlačte tlačidlo **10** a tlačidlo **9** súčasne, až kým sa na displeji nezobrazí symbol .
- Ak chcete túto funkciu vypnúť, stlačte tlačidlo **10** a tlačidlo **9** súčasne, až kým na displeji nezhasne symbol .

Funkciu môžete zapnúť:








- Pred stlačením tlačidla Štart/prestávka **4** : spotrebič sa nedá spustiť.
- Po stlačení tlačidla Štart/prestávka **4** , takže všetky tlačidlá a ovládač programov sú vypnuté.






## FUNKCIA TRVALÉ EXTRA PLÁKANIE


S touto funkciou môžete nechať funkciu extra plákania trvalo zapnutú aj pri nastavení nového programu.

- Ak chcete túto funkciu zapnúť, stlačte tlačidlo **6** a tlačidlo **5** súčasne, až kým sa nerozsvieti ukazovateľ tlačidla **7**.
- Ak chcete túto funkciu vypnúť, stlačte tlačidlo **6** a tlačidlo **5** súčasne, až kým ukazovateľ tlačidla **7** nezhasne.

## PROGRAMY

Program Teplota	Druh náplne max. hmotnosť náplne	Popis cyklu	Funkcie
 Bavlna 95° – Studená vo- da	Biela a farebná bavlna s bežným znečistením. max. 8 kg	Pranie Plákanie Dlhé odstreďovanie	ZNÍŽENIE RÝCHLO- STI ODSTREĎOVA- NIA PLÁKANIE STOP ŠKVRNY EXTRA PLÁKANIE ÚSPORA ČASU <sup>1)</sup>
 Bavlna + Predpie- ranie 95° – Studená vo- da	Biela a farebná bavlna s intenzívnym znečistením. max. 8 kg	Predpieranie Pranie Plákanie Dlhé odstreďovanie	ZNÍŽENIE RÝCHLO- STI ODSTREĎOVA- NIA PLÁKANIE STOP ŠKVRNY EXTRA PLÁKANIE ÚSPORA ČASU <sup>1)</sup>
 Extra tichý 95° – Studená vo- da	Biela a farebná bavlna s bežným znečistením. max. 8 kg	Zastavenie s vodou v bubne Plákanie Dlhé odstreďovanie	ŠKVRNY EXTRA PLÁKANIE ÚSPORA ČASU <sup>1)</sup>
 Syntetika 60° – Studená vo- da	Syntetika alebo zmesové tkaniny s bežným zneči- štením. max. 4 kg	Pranie Plákanie Krátke odstreďova- nie	ZNÍŽENIE RÝCHLO- STI ODSTREĎOVA- NIA PLÁKANIE STOP ŠKVRNY EXTRA PLÁKANIE ÚSPORA ČASU <sup>1)</sup>
 Jednoduché žehle- nie <sup>2)</sup> 60° – Studená vo- da	Syntetické tkaniny s bež- ným znečistením. max. 4 kg	Pranie Plákanie Krátke odstreďova- nie	PLÁKANIE STOP EXTRA PLÁKANIE ÚSPORA ČASU <sup>1)</sup>
 Jemná bielizeň 40° – Studená vo- da	Jemné tkaniny ako akryl, viskóza, polyester s bež- ným znečistením. max. 4 kg	Pranie Plákanie Krátke odstreďova- nie	ZNÍŽENIE RÝCHLO- STI ODSTREĎOVA- NIA PLÁKANIE STOP ŠKVRNY EXTRA PLÁKANIE ÚSPORA ČASU <sup>1)</sup>
 Vlna/hodváb 40° – Studená vo- da	Vlna prateľná v práčke. Vlnené a jemné obleče- nie s označením „ručné pranie“ na visačke. max. 2 kg	Pranie Plákanie Krátke odstreďova- nie	ZNÍŽENIE RÝCHLO- STI ODSTREĎOVA- NIA PLÁKANIE STOP

Program Teplota	Druh náplne max. hmotnosť náplne	Popis cyklu	Funkcie
 Odstredenie/Vypustenie <sup>3)</sup>	Všetky tkaniny Maximálna náplň bielizne závisí od jej typu.	Vypustenie vody Fáza odstredovania pri maximálnej rýchlosti.	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA BEZ ODSTREĎOVANIA
 Plákanie	Ručne praná bielizeň.	Plákanie Dlhé odstredovanie	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA PLÁKANIE STOP EXTRA PLÁKANIE <sup>4)</sup>
 Záclony 40° – Studená voda	Tento program nastavte na pranie záclon. Automaticky pridá fázu predprania na odstránenie prachu zo záclon. Do priehradky na predpranie nepridávajte žiadny prací prostriedok. max. 2 kg	Predpieranie Pranie Plákanie Krátke odstredovanie	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA PLÁKANIE STOP EXTRA PLÁKANIE
 Džinsy 60° – Studená voda	Všetky druhy odevov z džínsovinu. Džersej a moderné materiály. max. 8 kg	Pranie Plákanie Krátke odstredovanie	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA PLÁKANIE STOP EXTRA PLÁKANIE ÚSPORA ČASU <sup>1)</sup>
 Rýchly intenzívny 60°-40°	Rýchly prací program, používa sa na mierne zašpinenú bielu/stálofarebnú bavlnu a zmesové tkaniny. max. 5 kg	Pranie Plákanie Dlhé odstredovanie	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA PLÁKANIE STOP EXTRA PLÁKANIE
20 Min. - 3 kg 30°	Bavlnené a syntetické tkaniny s miernym znečistením alebo iba jedenkrát nosené.	Pranie Plákanie Krátke odstredovanie	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA
SUPER ECO <sup>5)</sup> Studená voda	Zmiešané tkaniny (bavlna a syntetika). max. 3 kg	Pranie Plákanie Krátke odstredovanie	ZNÍŽENIE RÝCHLOSTI ODSTREĎOVANIA PLÁKANIE STOP EXTRA PLÁKANIE

Program Teplota	Druh náplne max. hmotnosť náplne	Popis cyklu	Funkcie
ECO  6) 60° - 40° ŠTANDARDNÉ PROGRAMY pre hodnoty spotreby podľa štítku ener- getickej účinnosti	Biela a farebná bavlna, ktorá nepúšťa farbu, s bežným znečistením. max. 8 kg	Pranie Plákanie Dlhé odstreďovanie	ZNÍŽENIE RÝCHLO- STI ODSTREĐOVA- NIA

- 1) ak tlačidlo 6 stlačíte dvakrát (nastavená funkcia Extra rýchly), odporúčame znížiť množstvo náplne. Môžete vyprať aj celú náplň, ale účinnosť prania nemusí byť najlepšia.
- 2) Fáza prania a odstreďovania je šetrná, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne. Spotrebič pridáva dodatočné plákania.
- 3) Predvolená fáza rýchlosti odstreďovania sa vzťahuje na bavlnenú bielizeň. Nastavte rýchlosť odstreďovania. Uistite sa, že je vhodná pre vloženie bielizne. Ak chcete zvoliť iba program VYPUSTIŤ, nastavte funkciu BEZ ODSTREĐOVANIA.
- 4) Nastavením tejto funkcie pridáte plákania. Pri odstreďovaní s nízkymi otáčkami vykoná spotrebič jemné plákanie a krátke odstredenie.
- 5) Tento program nastavte vtedy, ak chcete skrátiť čas a znížiť spotrebu energie a vody. Použite špeciálny prací prostriedok pre veľmi nízke teploty.
- 6) Tento program nastavte vtedy, ak chcete dosiahnuť dobrú účinnosť prania a znížiť spotrebu energie. Prací program sa predĺži.

## SPOTREBA

Program <sup>1)</sup>	Spotreba energie (kWh) <sup>2)</sup>	Spotreba vody (litre) <sup>2)</sup>
Biela bavlna 95 °C	2.50	76
Bavlna 60 °C	1.60	72
Bavlna 40 °C	1.00	72
Syntetika 40 °C	0.60	50
Jemná bielizeň 40 °C	0.70	60
Vlna/Ručné pranie 30 °C	0.35	57

- 1) Čas programu je zobrazený na displeji.
- 2) Informácie o spotrebe uvedené v tabuľke sú orientačné. Môžu sa meniť v závislosti od množstva a typu bielizne, teploty vody a okolitej teploty.

### Štandardné programy pre hodnoty spotreby podľa štítku energetickej účinnosti



Skutočná teplota vody sa môže odlišovať od uvádzanej teploty cyklu.

Úsporné programy Bavlna 60 °C a Bavlna 40 °C sú štandardné programy pre bavlnu na normálne znečistené bavlnené oblečenie. Sú vhodné na pranie normálne znečisteného bavlneného oblečenia a sú to najúčinnšie programy z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody pri praní tohto typu bavlneného oblečenia. Sú v súlade s normou EN60456.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Ak chcete zapnúť vypúšťací systém, nalejte 2 litre vody do hlavnej priehradky dávkovača pracieho prostriedku.
2. Do priehradky dávkovača pracieho prostriedku pridajte malé množstvo pracieho

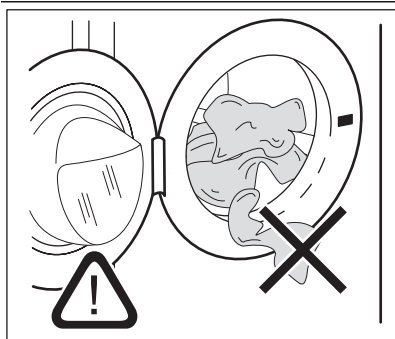
prostriedku. Nastavte a spustíte program pre bavlnu s najvyššou teplotou bez bielizne v bubne. Týmto odstránite eventuálne nečistoty z bubna a nádrže.

## POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky elektrickej siete.
3. Stlačením tlačidla **1** spotrebič zapnete.
4. Do spotrebiča vložte bielizeň.
5. Použite správne množstvo pracieho prostriedku a prídavných prostriedkov.
6. Nastavte a spustíte správny program pre daný druh bielizne a stupeň jej znečistenia.

## VLOŽENIE BIELIZNE

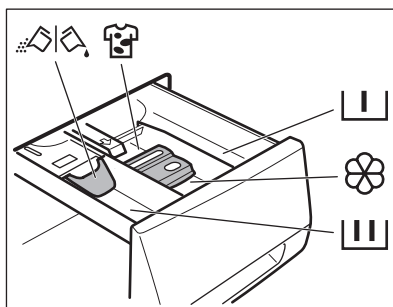
1. Otvorte dverka spotrebiča.
2. Bielizeň vkladajte do bubna po jednom. Bielizeň pred vložением do spotrebiča vytraste.
3. Zatvorte dverka.









Uistite sa, že ste do bubna nevložíli príliš veľa bielizne.

Uistite sa, či medzi tesnením a dverkami nezostala zachytená bielizeň. Hrozí riziko vytekania vody alebo poškodenia bielizne.

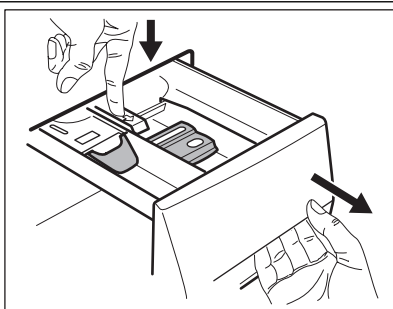
## PRIDÁVANIE SAPONÁTU A PRÍDAVNÝCH LÁTOK



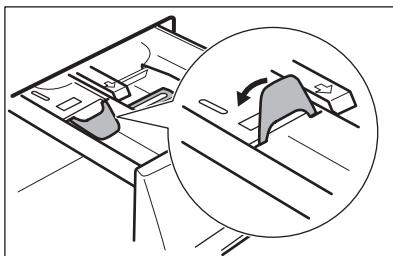


	Priehradka na prací prostriedok pre fázu predpierania a program namáčania. Pridajte prací prostriedok na predpieranie a namáčanie pred spustením programu.
	Priehradka na prací prostriedok pre fázu prania. Ak používate tekutý prací prostriedok nalejte ho ešte pred spustením programu.
	Priehradka na tekuté prídavné prostriedky (aviváž, škrob). Produkt dajte do priehradky pred spustením programu.
<b>MAX</b>	Predstavuje maximálnu hladinu tekutých prídavných látok.
	Priehradka na odstraňovač škvŕn. Produkt dajte do priehradky a nastavte funkciu odstraňovania škvŕn pred spustením programu.
	Klapka na práškový alebo tekutý prací prostriedok Nastavte ju (nahor alebo) do správnej polohy na použitie práškoveho alebo tekutého pracieho prostriedku.
	Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na obale pracích prostriedkov.

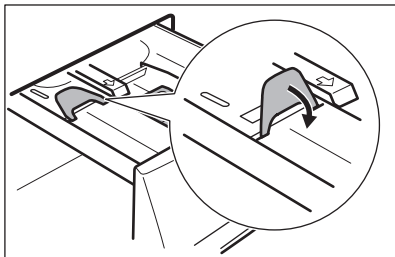
### Kontrola poloha klapky



1. Vytiahnite dávkovač pracieho prostriedku až na doraz.
2. Zatlačením páčky nadol odstránite dávkovač.



3. V prípade použitia práškoveho pracieho prostriedku otočte klapku nahor.



5. Pridajte prací a avivážny prostriedok.
6. Dôkladne zatvorte dávkovač umývacieho prostriedku. Dbajte na to, aby klapka neprekážala pri zatvorení zásuvky.

4. V prípade použitia tekutého pracieho prostriedku otočte klapku nadol.



#### Pri klapke v polohe NADOL:

- Nepoužívajte gélové ani husté tekuté pracie prostriedky.
- Nepoužívajte viac tekutého pracieho prostriedku, ako je limit označený na klapke.
- Nenastavujte fázu predpierania.
- Nenastavujte funkciu odloženého štartu.

## NASTAVENIE A SPUSTENIE PROGRAMU

1. Otočte ovládač programov. Rozsvieti sa ukazovateľ príslušného programu.
2. Ukazovateľ tlačidla **4** začne blikať červenou farbou.
3. Na displeji sa zobrazí predvolená teplota a rýchlosť odstreďovania. Ak chcete zmeniť teplotu a/alebo rýchlosť odstreďovania, stlačte príslušné tlačidlá.
4. Nastavte dostupné funkcie. Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej funkcie alebo sa na displeji zobrazí príslušný symbol.
5. Stlačením tlačidla **4** spustíte program. Ukazovateľ tlačidla **4** svieti.

### PRERUŠENIE PROGRAMU

1. Stlačte tlačidlo **4**. Ukazovateľ bliká.
2. Stlačte tlačidlo **4** znovu. Prací program pokračuje.

### ZRUŠENIE PROGRAMU

1. Stlačením tlačidla **1** zrušíte program a vypnete spotrebič.
2. Opätovným stlačením tlačidla **1** spotrebič zapnete. Teraz môžete nastaviť nový prací program.



Spotrebič nevypúšťa vodu.

### ZMENIŤ FUNKCIU

Len niekoľko funkcií môžete zmeniť ešte ich spustením.

1. Stlačte tlačidlo **4**. Ukazovateľ bliká.
2. Zmeňte nastavenú funkciu.

### NASTAVENIE POSUNUTÉHO ŠTARTU

1. Opätovným stláčaním tlačidla **5** zobrazíte na displeji číslo v minútach alebo hodinách. Zobrazia sa príslušné symboly.
2. Stlačte tlačidlo **4**. Spotrebič začne odpočítavať posunutý štart.

Po skončení odpočítavania sa automaticky spustí program.



Skôr ako spotrebič spustíte stlačením tlačidla **4**, môžete zrušiť alebo zmeniť nastavený posunutý štart. Posunutý štart nie je možné nastaviť pri **parom** programe.

### ZRUŠENIE POSUNUTÉHO ŠTARTU

1. Stlačte tlačidlo **4**. Príslušný ukazovateľ bliká.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo **5**, kým sa na displeji nezobrazí **0'**.
3. Stlačte tlačidlo **4**. Program sa spustí.

## OTVORTE DVIERKA

Počas prebiehajúceho programu alebo odpočítavania posunutého štartu sú dvierka spotrebiča zablokované.

### Otvorenie dvierok spotrebiča:

1. Stlačte tlačidlo **4**. Symbol blokovania na displeji zhasne.
2. Otvorte dvierka spotrebiča.
3. Zatvorte dvierka spotrebiča a stlačte tlačidlo **4**. Program alebo odpočítavanie posunutého štartu bude ďalej pokračovať.




Ak je teplota a hladina vody v bubne príliš vysoká, symbol blokovania bude svietiť a dvierka nie je možné otvoriť. Ak chcete otvoriť dvierka, postupujte nasledovne:

1. Vypnite spotrebič.
2. Počkajte niekoľko minút.
3. Uistite sa, že v bubne nie je žiadna voda.



Ak spotrebič vypnete, bude potrebné znovu nastaviť program.

## PO SKONČENÍ PROGRAMU

- Spotrebič sa zastaví automaticky.
- Zaznejú zvukové signály.
- Na displeji sa zobrazí symbol .
- Ukazovateľ tlačidla Štart/Prestávka **4** zhasne.
- Symbol blokovania zhasne.
- Stlačením tlačidla **1** spotrebič vypnete. Päť minút po skončení programu funkcia úspory energie automaticky vypne spotrebič.



Ak spotrebič znovu zapnete, na displeji sa zobrazí indikácia ako na konci naposledy zvoleného programu. Otočením ovládača programu nastavte nový cyklus.

- Zo spotrebiča vyberte všetku bielizeň. Skontrolujte, či je bubon prázdny.
- Dvierka nechajte pootvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní a zápachu.
- Zatvorte vodovodný ventil.

### Prací program je skončený, ale v bubne zostala voda:

- Bubon sa pravidelne otáča, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne.
- Dvierka sú zablokované.
- Ak chcete otvoriť dvierka, musíte vypustiť vodu.

### Vypustenie vody:

1. V prípade potreby znížte rýchlosť odstredovania.
2. Stlačte tlačidlo Štart/Prestávka **4**. Spotrebič vypustí vodu a začne odstredovať.
3. Po skončení programu, keď symbol blokovania zhasne, môžete dvierka otvoriť
4. Vypnite spotrebič.



Spotrebič po 18 hodinách automaticky vypustí vodu a odstredí bielizeň.

## TIPY A RADY

### VLOŽENIE BIELIZNE

- Bielizeň rozdeľte na: bielu, farebnú, syntetickú, jemnú a vlnenú bielizeň.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na štítkoch odevov.
- Neperte spolu bielu a farebnú bielizeň.
- Niektorá farebná bielizeň môže po prvom praní pustiť farbu. Nové farebné odevy odporúčame prať prvýkrát osobitne.
- Zapnite gombíky na obliečkach, zipsy, háčiky a patentky. Zaviažte opasky.
- Vyprázdnite vrecká a odevy narovnajzte.
- Viacvrstvové odevy, vlnené oblečenie a odevy s namaľovanými obrázkami prevráťte naruby.
- Odstránenie odolných škvŕn.
- Odolné škvŕny odstraňujte špeciálnymi pracími prostriedkami.
- Záclony si vyžaduje veľmi jemné zaobchádzanie. Odstráňte háčiky alebo ich vložte do pracieho vaku alebo obliečky.
- V spotrebiči neperte:
  - Neobrúbenú alebo roztrhanú bielizeň
  - Podprsienky s kosticami.
  - Malé kusy vložte do pracieho vaku.
- Veľmi malé kusy môžu spôsobiť problémy s vyvážením vo fáze odstredovania. V takom prípade odevy v bubne ručne rozložte a znovu spustíte fázu odstredovania.

### VEĽMI ODOLNÉ ŠKVŔNY

Na niektoré škvŕny nestačí voda a prací prostriedok.

Tieto škvŕny odporúčame odstrániť ešte pred vložením odevu do práčky.

K dispozícii máte špeciálne odstraňovače škvŕn. Použite špeciálny odstraňovač škvŕn určený pre daný typ škvŕny a tkaniny.

### Tabuľka tvrdosti vody

Úroveň	Typ	Tvrdosť vody			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke
1	mäkká	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	stredná	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	tvrdá	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	veľmi tvrdá	> 21	> 37	>3.7	>25

### PRACIE PROSTRIEDKY A PRÍDAVNÉ PROSTRIEDKY

- Používajte len pracie prostriedky a prídavné prostriedky určené špeciálne pre práčky.
- Nemiešajte rôzne typy pracích prostriedkov.
- Nepoužívajte viac pracieho prostriedku, ako je potrebné, ochráňte tak životné prostredie.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na obale týchto produktov.
- Používajte správne produkty určené pre daný typ a farbu tkaniny, teplotu programu a úroveň znečistenia.
- Ak používate tekuté pracie prostriedky, nastavujte fázu predpierania.
- Ak spotrebič nie je vybavený dávkovačom pracieho prostriedku so záklopkou, nalejte tekuté pracie prostriedky do dávkovacej gule.

### TVRDOŠŤ VODY

Ak žijete v oblasti s vysokou alebo strednou tvrdosťou vody, odporúčame používať zmäčkovač vody pre práčky. V oblastiach s mäkkou vodou nie je potrebné používať zmäčkovač vody.

Ak chcete poznať tvrdosť vody vo vašej oblasti, obráťte sa na miestnu vodárenskú spoločnosť. Dodržiavajte pokyny uvedené na obale týchto produktov.

Nasledujúce stupnice sa používajú na meranie tvrdosti vody:

- Nemecké stupne (°dH).
- Francúzske stupne (°TH).
- mmol/l (milimóly na liter – medzinárodná jednotka tvrdosti vody).
- Clarkove stupne.

# OŠETROVANIE A ČISTENIE



## VAROVANIE

Pred čistením spotrebiča ho odpojte zo sieťovej zásuvky.

## ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Voda bežne obsahuje rozpustené minerálne látky, ktoré sa usadzujú vo forme vodného kameňa. Ak to bude nutné, používajte zmäkčovač vody na eliminovanie tvorby vodného kameňa. Používajte výrobok určený pre práčky. Dodržiavajte pokyny výrobcov uvedené na obale. Robte to oddelene od prania bielizne.

## VONKAJŠIE ČISTENIE

Spotrebič čistite iba mydlom a teplou vodou. Všetky povrchy vytrite dosucha.



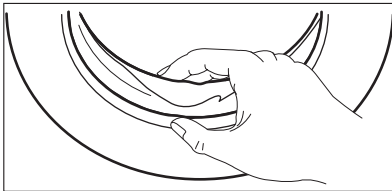
## POZOR

Nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani chemikálie.

## PROGRAM PRANIA NA ÚDRŽBU PRÁČKY

Pri programoch s nízkou teplotou sa môže stať, že v bubne ostanú zvyšky pracieho prostriedku.

## TESNENIE DVIEROK



Pranie na údržby práčky vykonávajte pravidelne. Postup je takýto:

- Vyberte bielizeň z bubna.
- Nastavte program prania bavlny pri najvyššej teplote
- Použite správne množstvo pracieho prášku s biologickými vlastnosťami.

Po každom praní nechajte dvierka chvíľu otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní a nepríjemného pachu.

## BUBON

Pravidelne prezerajte bubon, aby nedošlo k vzniku vodného kameňa a čiastočiek hrdze.

Na odstraňovanie čiastočiek hrdze z bubna používajte len špeciálne produkty.

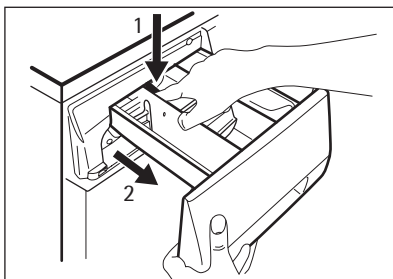
Potrebné kroky:

- Bubon čistite špeciálnym prostriedkom na nehrdzavejúcu oceľ.
- Spustíte krátky program na bavlnu pri maximálnej teplote s malým množstvom pracieho prostriedku.

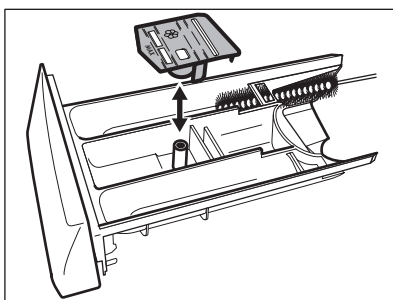
Pravidelne kontrolujte tesnenie a z jeho vnútornej strany odstráňte všetky predmety.

## DÁVKOVAČ PRACIEHO PROSTRIEDKU

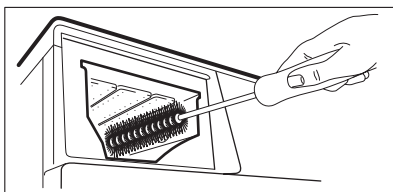
### Čistenie dávkovača:



1. Zatlačte páčku.
2. Vytiahnite dávkovač von.



3. Odstráňte vrchnú časť priehradky na prídatný tekutý prostriedok.
4. Jednotlivé časti umyte vodou.



5. Dutinu dávkovača vyčistite kefou.
6. Dávkovač vložte späť do dutiny.

## VYPÚŠŤACIE ČERPADLO



Pravidelne kontrolujte vypúšťacie čerpadlo a uistite sa, že je čisté.

Vyčistite čerpadlo, ak:

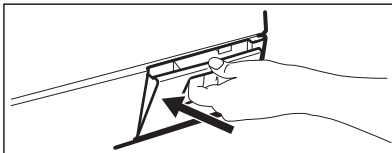
- Spotrebič nevypúšťa vodu.
- Bubon sa nemôže otáčať.
- Spotrebič vydáva nezvyčajný hluk z dôvodu upchania vypúšťacieho čerpadla.
- Na displeji sa zobrazuje kód poruchy pre problém s vypúšťaním vody.



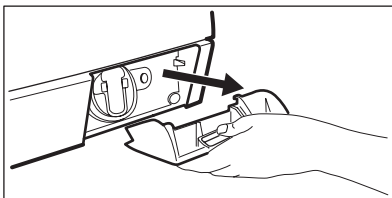
### VAROVANIE

1. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrickej siete.
2. Filter nevyťahujte, kým je spotrebič v prevádzke. Vypúšťacie čerpadlo nečistite, ak je voda v spotrebiči horúca. Aby ste mohli vytiahnuť vypúšťacie čerpadlo, musí byť voda studená.

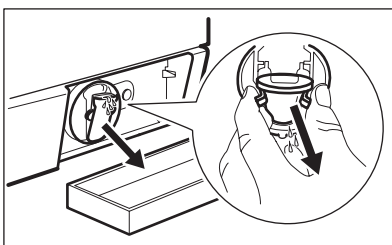
### Čistenie vypúšťacieho čerpadla:



1. Otvorte dverka vypúšťacieho čerpadla.

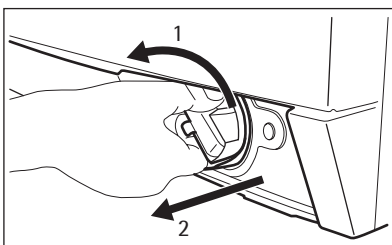


2. Klapku vytiahnete.



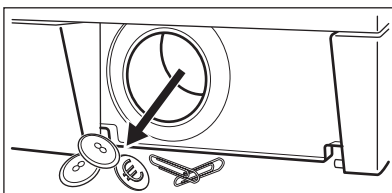
3. Pod výklenok vypúšťacieho čerpadla vložte nádobku, do ktorej bude vytekať voda.

4. Zatlačte obidve páčky a potiahnite dopredu odtokový kanálik, aby mohla voda vyteciť.

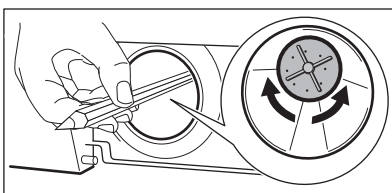


5. Keď je nádoba plná vody, znova založte odtokový kanálik späť a vyprázdňte nádobu. Opätovne vykonajte kroky 4 a 5, kým z vypúšťacieho čerpadla nebude vytekať žiadna voda.

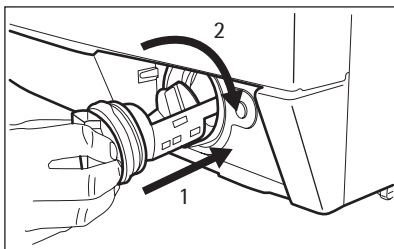
6. Potiahnite odtokový kanálik a otočte filter, aby ste ho mohli vybrať.



7. Odstráňte uvoľnené vlákna a predmety z čerpadla.



8. Presvedčte sa, že sa lopatka čerpadla môže otáčať. Ak sa nemôže otáčať, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

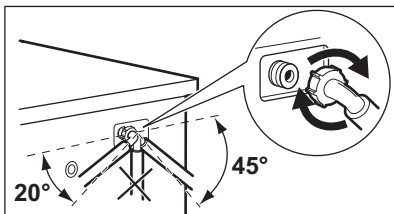
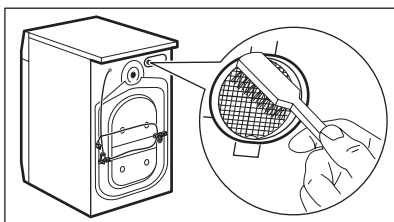
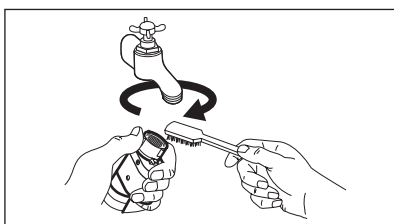


## FILTER NA PRÍVODNEJ HADICI A FILTER VENTILU

Možno bude potrebné vyčistiť filtre, keď:

- Do spotrebiča nepriteká voda.
- Spotrebič sa dlho naplňa vodou.

### Čistenie filtrov v prívodnej hadici:



9. Filter vyčistíte pod tečúcou vodou a založíte ho späť do čerpadla do príslušných vodičiek.
10. Uistite sa, že ste filter dobre dotiahli, aby ste zabránili unikaniu vody.
11. Vložte späť záklopku a zatvorte dverka vypúšťacieho čerpadla.

- Ukazovateľ tlačidla **4** bliká a na displeji sa zobrazí príslušný alarm. Pozrite si časť „Riešenie problémov“.



### VAROVANIE

Vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrickej siete.

1. Zatvorte vodovodný ventil.
2. Odpojte prívodnú hadicu z vodovodného kohútika.
3. Filter v prívodnej hadici vyčistíte tvrdou kefou.
4. Vyberte prítokovú hadicu za spotrebičom.
5. Filter vo ventile vyčistíte tvrdou kefou alebo utierkou.
6. Znovu pripojte prívodnú hadicu. Skontrolujte, či sú prípojky utiahnuté, aby sa predišlo úniku vody.
7. Otvorte vodovodný ventil.

## NÚDZOVÉ VYPUSTENIE

V dôsledku poruchy spotrebič nemôže vypustiť vodu.

V takom prípade vykonajte kroky (1) až (6) postupu uvedenom v časti „Čistenie vypúšťacieho filtra“.

Podľa potreby čerpadlo vyčistíte.

Odtokovú rúrkou dajte naspäť a zatvorte záklopku vypúšťacieho čerpadla.

Keď vypustíte vodu v prípade núdzového vypustenia, musíte znova zapnúť systém vypúšťania:

1. Nalejte 2 litre vody do hlavnej priehradky dávkovača pracieho prostriedku.
2. Vodu vypustíte spustením programu.



## OCHRANÉ OPATRENIA PRED MRAZOM

Ak sa spotrebič nachádza na mieste, kde môže teplota klesnúť pod 0 °C, odstráňte zvyšnú vodu z prívodnej hadice a odtokového čerpadla.

1. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrickej siete.
2. Zatvorte vodovodný ventil.
3. Odstráňte prívodnú hadicu
4. Obidva konce prívodnej hadice vložte do nádoby a nechajte vodu odtiecť z hadice.
5. Vyprázdnite vypúšťacie čerpadlo. Prečítajte si informácie o núdzovom vypustení
6. Keď je vypúšťacie čerpadlo prázdne, znova nainštalujte prívodnú hadicu.



### **VAROVANIE**

Pred opätovným použitím spotrebiča sa uistite, že je teplota vyššia než 0 °C. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nízkymi teplotami.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa nespustí alebo sa zastaví počas prevádzky.

Najprv skúste nájsť riešenie problému (pozrite si tabuľku). Ak ste riešenie nenašli, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**Pri niektorých problémoch zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí kód alarmu:**

- **E10** - Do spotrebiča neprieká voda.
- **E20** - Spotrebič nevypúšťa vodu.

- **E40** - Dvierka spotrebiča sú otvorené alebo sú nesprávne zatvorené.

- **EFO** - Aktivovalo sa zariadenie proti vytopeniu.



### VAROVANIE

Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Do spotrebiča neprieká voda.	Vodovodný ventil je zatvorený.	Otvorte vodovodný ventil.
	Prívodná hadica na vodu je poškodená.	Skontrolujte, či na prívodnej hadici nie sú chyby.
	Filtre na prívodnej hadici sú upchaté.	Vyčistite filtre. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“.
	Vodovodný kohútik je upchaný alebo zanesený vodným kameňom.	Vyčistite vodovodný kohútik.
	Nie je správne zapojená prívodná hadica.	Skontrolujte, či je hadica správne zapojená.
	Tlak vody je príliš slabý.	Obráťte sa na miestnu vodárenskú spoločnosť.
	Spotrebič nevypúšťa vodu.	Odtoková hadica je poškodená.
Filter odtokového čerpadla je upchatý.		Vyčistite filter odtokového čerpadla. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“.
Odtoková hadica nie je správne zapojená.		Skontrolujte, či je hadica správne zapojená.
Je nastavený prací program bez fázy vypustenia.		Nastavte program vypustenia.
Je zapnutá funkcia Plákanie stop.		Nastavte program vypustenia.
Dvierka spotrebiča sú otvorené alebo sú nesprávne zatvorené.		Dvierka riadne zatvorte.
Aktivovalo sa zariadenie proti vytopeniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotrebič odpojte od siete.</li> <li>• Zatvorte vodovodný ventil.</li> <li>• Obráťte sa na servisné stredisko.</li> </ul>	
Fáza odstreďovania nefunguje.	Fáza odstreďovania je vypnutá.	Nastavte program odstreďovania.

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
	Filter odtokového čerpadla je upchatý.	Vyčistite filter odtokového čerpadla. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“.
	Problémy s vyvážením náplne bielizne.	Ručne upravte odevy v bubne a znovu spustíte fázu odstreďovania.
Program sa nespúšťa.	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je zasunutá do sieťovej zásuvky.	Zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Vypálená poisťka v domácej skrini s poisťkami.	Nahodte poisťku.
	Nestlačili ste tlačidlo <b>4</b> .	Stlačte tlačidlo <b>4</b> .
	Je nastavený posunutý štart.	Ak chcete program hneď spustiť, zrušte posunutý štart.
	Je aktivovaná funkcia Detská poisťka.	Vypnite funkciu Detská poisťka.
Na podlahe je voda.	Z prípojok hadíc na vodu presakuje voda.	Skontrolujte, či sú prípojky utiahnuté.
	Z odtokového čerpadla presakuje voda.	Uistite sa, že je filter odtokového čerpadla utiahnutý.
	Odtoková hadica je poškodená.	Skontrolujte, či na prívodnej hadici nie sú chyby.
Nie je možné otvoriť dvierka spotrebiča.	Prebieha prací program.	Počkajte na dokončenie pracieho programu.
	V bubne práčky je voda.	Nastavte program odčerpania vody alebo odstreďovania.
Spotrebič vydáva nezvyčajný zvuk.	Spotrebič nie je správne vyvážený.	Úprava vodorovnej polohy spotrebiča. Pozri časť „Inštalácia“.
	Neodstránili ste obaly a/alebo prepravné skrutky.	Odstráňte obaly a/alebo prepravné skrutky. Pozri časť „Inštalácia“.
	Veľmi málo bielizne.	Pridajte do bubna ďalšiu bielizeň.
Spotrebič napustí vodu a hneď ju aj vypustí.	Koniec odtokovej hadice je príliš nízko.	Skontrolujte, či je odtoková hadica v správnej polohe.
Neuspokojivé výsledky umývania.	Používate nesprávny prací prostriedok alebo jeho nedostatočné množstvo.	Zvýšte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný.
	Pred praním bielizne ste neodstránili veľmi odolné škvrny.	Na odolné škvrny použite špeciálne prostriedky.
	Bola nastavená nesprávna teplota.	Uistite sa, že nastavujete správnu teplotu.
	V bubne je príliš veľa bielizne.	Vyberte nejakú bielizeň.

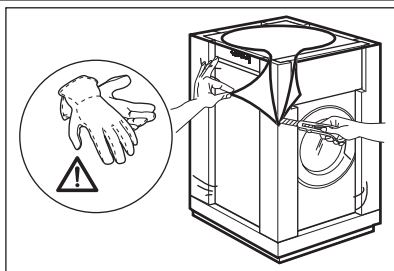
Po kontrole spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia.

Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

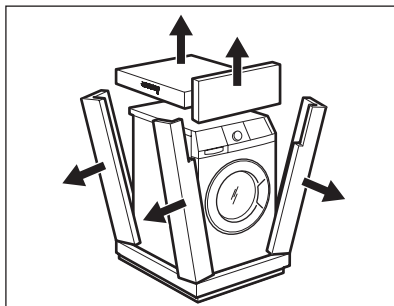
Ak sa na displeji zobrazia iné chybové kódy, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

# INŠTALÁCIA

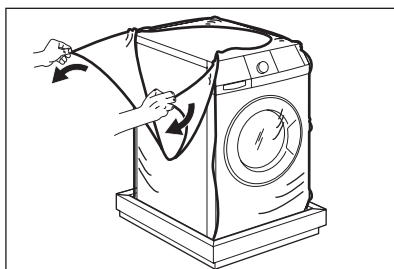
## ROZBALENIE



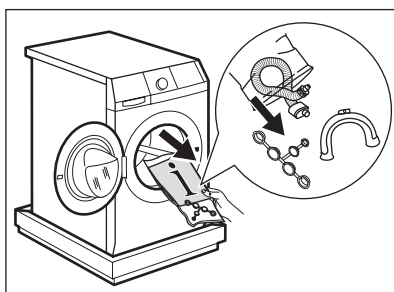
1. Použite rukavice. Odstráňte vonkajšiu fóliu. V prípade potreby použite nôž.



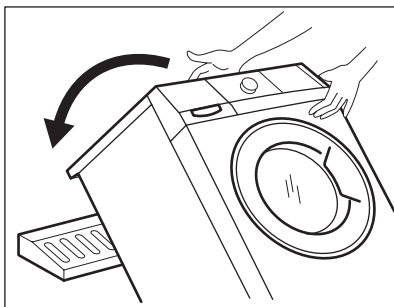
2. Odstráňte vrchný kartón.
3. Odstráňte polystyrénový obalový materiál.



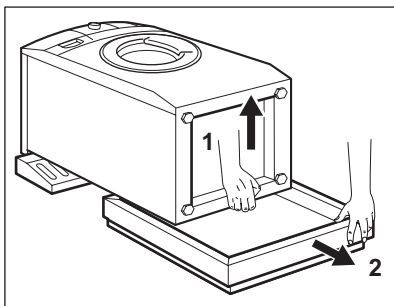
4. Odstráňte vnútornú fóliu.



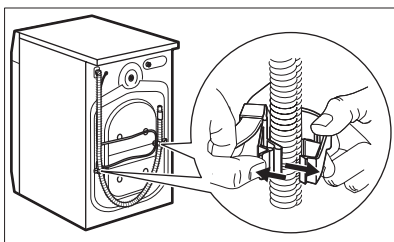
5. Otvorte dverka. Odstráňte polystyrénový diel z tesnenia dverok a vyberte všetky položky z bubna.



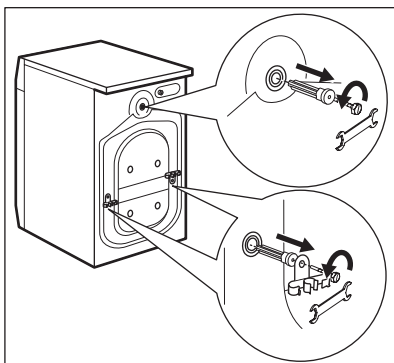
6. Jeden z polystyrénových obalových prvkov položte na podlahu za spotrebič. Spotrebič naň opatrne položte zadnou stranou. Dbajte na to, aby ste nepoškodili hadice.



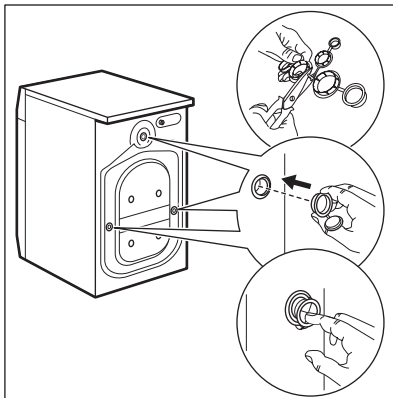
7. Odstráňte dolnú polystyrénovú ochranu.  
8. Nadvihnite spotrebič do kolmej polohy.



9. Napájací kábel a odtokovú hadicu uvoľnite z držiakov.



10. Odskrutkujte tri skrutky. Použite kľúč dodaný so spotrebičom.  
11. Vytiahnite všetky plastové rozperry.



12. Plastové viečka vložte o otvorov. Tieto viečka nájdete vo vrecku s návodom na používanie.



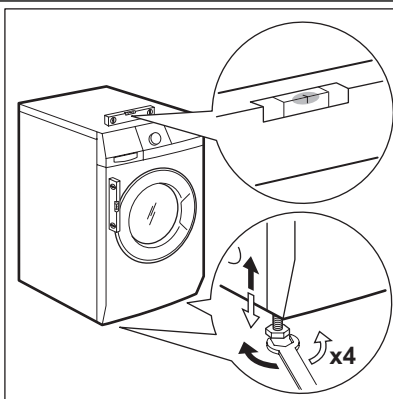
### VAROVANIE

Pred montážou spotrebiča odstráňte všetky obaly a prepravné skrutky.

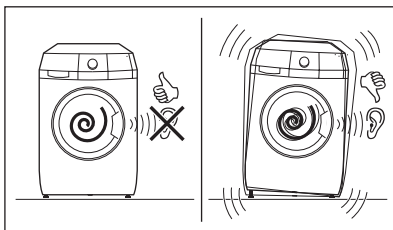


Odporúčame, aby ste si obaly a prepravné skrutky odložili pre prípady, keď budete spotrebič premiestňovať.

## UMIESTNENIE A VYROVNANIE DO VODOROVNEJ POLOHY



- Spotrebič nainštalujte na plochú a tvrdú podlahu.
- Uistite sa, že koberec nebráni cirkulácii vzduchu pod spotrebičom.
- Uistite sa, že sa spotrebič nedotýka steny ani iného nábytku.
- Úroveň nastavte uvoľnením alebo utiahnutím nožičiek. Správnym nastavením spotrebiča zabránite vibráciám, huku a pohybu spotrebiča počas jeho činnosti.



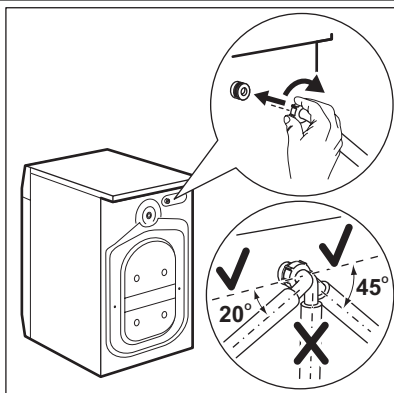
- Spotrebič musí byť vyvážený a stabilný.



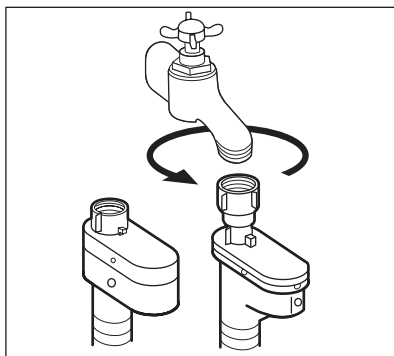
### POZOR

Spotrebič nevyvažujte podložením kartónu, drevených blokov alebo podobných materiálov pod spotrebič.

## PRÍVODNÁ HADICA



- Pripojte hadiču k spotrebiču. Prívodnú hadiču otočte len doľava alebo doprava. Uvoľnite prstencovú maticu a nastavte správnu polohu.



- Prívodnú hadiču pripojte k vodovodnému kohútiku so studenou vodou s 3/4" závitom.



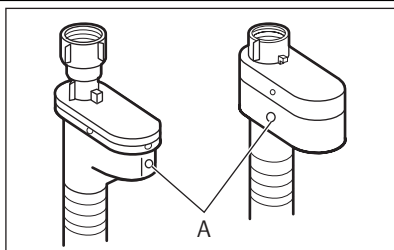
### POZOR

Uistite sa, že z prípojok nepresakuje voda.



Ak je prívodná hadica príliš krátka, nepoužívajte predžvaciadnicu. Obráťte sa na servisné stredisko a požiadajte o výmenu prívodnej hadice.

## Zariadenie proti vytopeniu



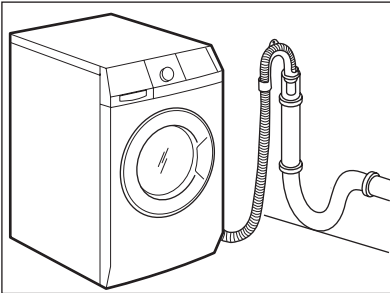
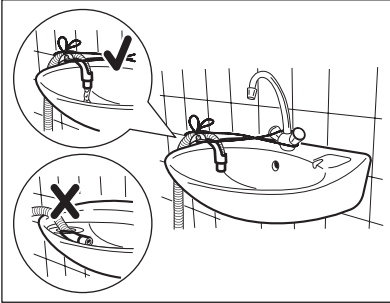
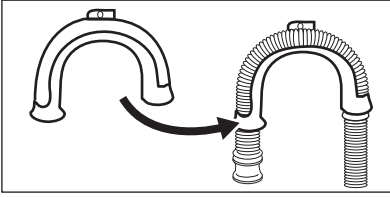
Prívodná hadica obsahuje zariadenie proti vytopeniu. Toto zariadenie zabraňuje úniku vody z hadice v dôsledku prirodzeného starnutia. Červená časť v okne A upozorňuje na túto chybu. V takom prípade zatvorte vodovodný ventil a obráťte sa na servisné stredisko a požiadajte o výmenu hadice.

## VYPÚŠŤANIE VODY

Existujú rôzne postupy pripojenia odtokovej hadice:



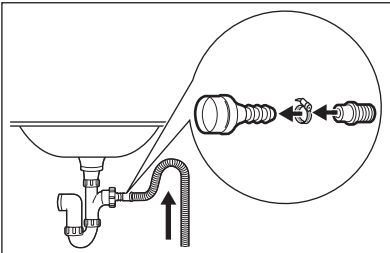
### Pomocou plastového vodidla hadice.



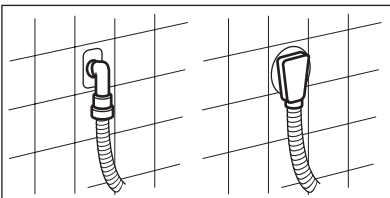
- Na okraj umývadla.
- Uistite sa, že plastové vodidlo sa nemôže počas odčerpávania vody pohybovať. Pripojte vodidlo k vodovodnému ventilu alebo na stenu.

- K odpadovému potrubiu s vetracím otvorom. Pozri uvedený obrázok. Priamo do odtokového potrubia vo výške minimálne 60 cm a maximálne 100 cm. Koniec odtokovej hadice musí byť odvetraný, t. j. vnútorný priemer odtokového potrubia musí byť väčší než vonkajší priemer odtokovej hadice.

### Bez plastového vodidla hadice.



- Na vodovodný kohútik. Pozri uvedený obrázok. Nasuňte odtokovú hadicu na vodovodný kohútik a utiahnite svorkou. Uistite sa, že odtoková hadica vytvára slučku, aby sa zvyšné čistočky nedostali z umývadla do spotrebiča.



- Priamo do zabudovaného odtokového potrubia v stene miestnosti a utiahnite ho svorkou.



Odtokovú hadicu môžete predĺžiť na dĺžku max. 400 cm. Ak potrebujete inú odtokovú hadicu, príp. ju chcete predĺžiť, obráťte na servisné stredisko.



